

教宗方济各
第十六届世界主教代表会议
常务大会

以共融、参与及使命来体现
共议性的教会

《最终文件》

（原文：意大利文下载：）

https://www.synod.va/content/dam/synod/news/2024-10-26_final-document/ITA---Documento-finale.pdf

《最终文件》附件 教宗方济各的说明

自 2021 年 10 月起，在世界主教代表会议历程中的不同时刻，我们聆听圣神此时对教会所说的话。

第十六届世界主教代表会议常务大会，在聆听天主子民与牧者们的声音，并汇集分辨出成果之后，发布了《最终文件》。在圣神的启迪之下，整个教会蒙召去了解自己的经历，并辨识出采取了哪些步骤去活出「共融」、实现「参与」并促进耶稣基督托付给她的传教「使命」。共议性的途径从各地方教会开始，然后历经全国和大洲阶段，最后迈入 2023 年 10 月和 2024 年 10 月两次会期举行的世界主教代表会议。现在我们应该珍惜这历程并善用 10 月 26 日大会投票表决通过的《最终文件》的所有部分，藉此在各地方教会及其教会群体中继续进行。我批准并签署了《最终文件》，且下令出版该文件，使它成为大会中「我们」的一员，向圣洁且忠实的天主子民讲话。

共议性的历程已结束，为表示肯定这历程所成就的价值，我现在把包含在《最终文件》里的指引传递给全体教会，以体现这些年来透过聆听和分辨而成熟的成果，并作为教会生活及福传使命具有权威性的指南。

《最终文件》会是伯多禄继承者普通训导权的一部分（参阅：《主教共融》宗座宪章，18，1 项；《天主教教理》，892），正是如此，我要求《最终文件》必须被大家接受。《最终文件》代表罗马主教实施正确训导的一种形式，带有一些新颖的特点，但实际上与我于 2015 年 10 月 17 日（纪念世界主教代表会议成立 50 周年）致词中的说明相符，当时我确认共议精神（同道偕行）是一个诠释模式，适合去理解圣统职务。

去年 10 月 26 日批准该《文件》时，我曾说它「并不是严格地规范」，而且「会需多种的弹性形式去实施。」这并不是说目前不需要各地方教会承诺，去作出与《最终文件》里的指引一致的决定。各地方教会和教会群体，现在需要透过法典和《文件》本身所阐述的分辨和决策过程，在不同的情况下实施《最终文件》里那些具有权威性的指引。我在〈最后致词〉还补充说，「需要更多的时间，以便作出攸关整个教会的决定」：尤其是委托给十个研究小组讨论的议题，其它的研究小组也可以参与其中。第十六届世界主教代表会议常务大会落幕，但并非共议性的进程的结束。

在共议性的历程告一段落之际，我在此心怀信念重申促使我发布《爱的喜乐》宗座劝

谕（2016年3月19日）所说的：「并非有关于教义、伦理或牧灵等问题的讨论，都需要教会训导权的介入，才能作出定论。当然，教会必须在教导和实践方面保持一致，但这并不妨碍我们采用多种不同的方式，诠释这些教导的部分内容或随之衍生的一些后果。这会经常如此，因为圣神引导我们走向全部真理（参阅：若十六 13），并最终引领我们进入基督圆满的奥秘，使我们用祂的目光看清一切。此外，每个国家或地区都可以按其文化，考虑其固有传统和地方需要，寻求更本位化的解决之道。」（《爱的喜乐》宗座劝谕，3）

《最终文件》也依照它的基本发展方向，表明有哪些指引是现在已经能够在地方教会和教会群体里实施，同时为更能发展传教使命的共议性的教会应有的风格，也勾勒出在不同环境背景下，有哪些措施能够实施，又有什么有待学习。

在许多情况里，事关如何有效实施现行的拉丁教会和东方天主教会法典的规定。除此之外，就可以在《最后文件》所指的可能框架下作共议性的分辨，以创新的方式启动新的公务职性质和传教行动，以实际试行来验证实验结果。在主教对教宗述职的报告中，每位主教要特意禀告在他所受委托的地方教会里，作了哪些决定是与《最终文件》的指示相关、遇到什么困难及其结果为何。

依照《最终文件》提供的发展方向，办理共议性的历程「实施阶段」随后的任务，是委托给世界主教代表会议总秘书处，以及罗马教廷的所有部会。（参阅：《主教共融》宗座宪章，19~21）

天主教会的共议性的历程，也是受到大公主义的启发，渴望在这合一的道路上继续迈向满全且有形可见的基督徒合一，「需要将共同的言词化为行动」（第十六届世界主教代表会议常务大会，教宗方济各的最后致词，2024年10月26日）。愿圣神——复活主的恩赐，在这路途上支持并引导整个教会。圣神本身就是和谐，愿祂继续以福音的效能使教会保持青春的活力，不断地使她革新，领她去和教会的净配（耶稣）作完美的结合（参阅：《教会》教义宪章，4），因为圣神和新娘（教会）都向主耶稣说：「请来！」（参阅：默廿二 17）

教宗方济各

梵蒂冈，2024年11月24日，基督普世君王节

简介

耶稣来了，站在中间对他们说：「愿你们平安！」说了这话，便把手和肋旁指给他们看。门徒见了主，便欢喜起来。（若廿 19~20）

1. 在教会生活中，每踏出新的一步都是回归根源的一步，如同门徒们在复活节傍晚，在晚餐厅里与复活的基督相遇的全新体验。在这次世界主教代表会议期间，我们跟门徒们一样，也感受到被祂的慈悲拥抱，深受祂的美丽所吸引。当我们以灵修交谈的方式彼此聆听时，祂就来到在我们中间：祂的临在及所赐予的圣神，继续在祂的子民中缔造合一，在分歧中创建和谐。

2. 在默观复活的主耶稣时，我们便想起「我们就是受洗归于祂的死亡」（罗六 3）。我们察觉到祂的创伤被崭新的生命转变，但却永远铭刻在祂的人性中。这些伤口在许多弟兄姊妹身上继续流淌鲜血，包括因着我们自己的过失。凝视主并不会让我们远离历史的悲剧，反而让我们睁开眼睛看到近人的痛苦，这痛苦深深刺透我们的心：饱受战火蹂躏的儿童们的惊恐脸庞、掩面哭泣的母亲、梦想破碎的年轻人、颠沛流离的难民、饱受气候变迁和社会不公义的受害者。他们的苦难不仅透过媒体，更透过其家人或身陷祸患的大会参与者发声，在我们中间回荡，引起共鸣。在我们聚会的期间，战火仍不停歇，持续造成死亡和破坏、复仇的意图和良知的丧失。我们与教宗方济各一起多次呼吁和平，谴责暴力、仇恨和报复的思维，并致力于促进对话、建立友谊、重修旧好。真正持久的和平并非遥不可及，只要同心合意，我们就可以做到。「让我们这个时代的人们，尤其贫困者和遭受折磨者，所有喜乐与期望、愁苦与焦虑」（《论教会在现代世界》牧职宪章，1）再次成为我们所有基督徒的喜乐与愁苦。

3. 自 2021 年，圣父教宗带领我们踏上这趟共议性的旅程以来，我们益发体会个中丰富和圆满的果实。我们从聆听开始，在众说纷纭中谨慎地领会「圣神向各教会说的话」（默二 7）。这趟历程始于在拉丁礼教区和东方教会教区中对天主子民所做的广泛咨询，然后赓续在国家和大洲阶段进行，世界主教代表会议总秘书处透过《综合报告》和《工作文件》不断注入活力，推进对话的循环。因着世界主教代表会议第十六届常务大会及其两次会期的举行，今天我们得以向圣父和整个教会呈现我们所经验的一切见证以及我们分辨的成果，以激发教会更新传教使命的动力。在每个阶段，这趟历程的特点是了解天主子民的「信德的超性意识」(*sensus fidei*)，一步一步地领略 2021~2024

年世界主教代表会议的核心——《以共融、参与及使命来体现共议性的教会》为主题，召叫教会跟随主、践行祂的传教使命、寻找忠信之道，并在其中常保喜乐、时时更新。

4. 这召叫奠基于共同的洗礼所赋予的身分，扎根于教会所处的多元环境中，教会临在于其中，并在唯一的天父、唯一的主和唯一的圣神里合而为一。这召叫挑战所有领了洗的人，无一例外：「所有的天主子民都是福音的宣讲者，每一位领了洗的人都蒙召成为传教使命的主角，因为我们都是传教使徒」（《教会生活和使命中的共议精神》，53）。因此，正如其它基督宗派代表在场所见证的那样，共议性的历程引导我们走向基督徒圆满可见的合一。合一在天主的圣教会内悄然发酵，预报整个世界的合一。

5. 整个共议性的历程扎根于教会的圣传，在大公会议的训导光照下展开。梵蒂冈第二届大公会议如同撒在世界和教会田地里的一粒种子，而信友的日常生活、每个民族和文化中教会的经历、众多圣德的见证，以及神学家的反省，成为其萌芽和成长的沃土。2021~2024 年世界主教代表会议持续汲取这粒种子的活力，并开发其潜能。共议性的历程确实将大公会议中有关教会是奥迹，亦是天主子民的教导付诸实践，教会透过聆听福音而蒙召不断转变，进而成圣。从这层意义来说，共议性的历程是进一步落实大公会议的真切行动，从而加深了大公会议对今日世界的启发并重振其先知性的力量。

6. 我们无可否认，我们曾经疲惫不堪、抗拒改变，以及随从诱惑，任由自己的想法凌驾于聆听圣言和力行分辨之上。然而，慈爱的天父以祂的仁慈净化我们的心灵，帮助我们能继续这趟历程。为此，我们承认我们的软弱与罪过，并以忏悔守夜礼展开大会的第二会期，在这守夜礼中，我们怀着羞愧的心情，恳求上主宽赦我们的罪过，并为世界上罪恶的受害者献上祈祷。我们认清了自己的罪过：反和平；反受造物；排斥原住民、迁移者、儿童、妇女和穷人；以及在聆听和建立共融上的缺失。我们重新体认同道偕行所需要的悔改和转变。在庆祝天主慈悲的圣事中，我们体验到无条件的爱：融化我们的心硬，愿意敞开心门与人来往。这就是何以我们愿意成为一个慈悲的教会，与每个人分享来自天主的宽恕与和好：这纯粹是恩宠，我们并非这恩宠的主人，只是这恩宠的见证者。

7. 我们得以目睹始于 2021 年共议性的历程的初果，这些最简单却也最珍贵的果实在家庭、堂区、推动团体、小型基督徒团体、学校和其它运动的生活中日趋成熟。在这些地方，灵修交谈、团体分辨、分享召叫的恩宠和承担传教使命的共同责任感不断成长茁壮。「堂区司铎与世界主教代表会议」（2024 年 4 月 28 日至 5 月 2 日在罗马·萨克洛法诺召开）让我们有机会仔细聆听司铎们的丰富经验，并帮助他们更新他们的

历程。我们对许多团体和信友的发声心存感谢与喜悦，正是他们使教会成为一个接纳人、怀抱希望和喜乐的地方。

8. 大会的第一会期已结出了其它的果实，《综合报告》强调对教会生活极为重要的主要议题。圣父教宗在普世阶段的咨询结束之后，将这些议题委托给来自各大洲的牧者和专家所组成的研究小组，并要求他们运用共议性的方法论持续工作。他们已经开始深入研究下列教会生活及其使命的各个领域，包括：

- 1) 东方天主教会与拉丁教会之间的关系。
- 2) 聆听穷人和大地的呼声。
- 3) 数字环境中的传教使命。
- 4) 从传教的共议性的教会角度修订《司铎培育基本方案》。
- 5) 关于特定职务模式的神学和教会法问题。
- 6) 从传教的共议性的角度修订涉及主教、度献身生活者和教会善会之间关系的文件。
- 7) 从传教的共议性的角度来看主教个人及其职务（特别是主教圣职候选人的遴选标准、圣秩圣事与司法权、主教对教宗述职的性质及过程）。
- 8) 从传教的共议性的教会的角度来看罗马主教的角色。
- 9) 共同分辨具争议性的教义、牧灵和伦理问题的神学标准和共议性的方法论。
- 10) 在教会中实践天主子民大公合一之旅的成果。

此外，经过协调，法规条文部同意并已成立教会法委员会，负责处理教会法规所需的革新，并委托非洲和马达加斯加主教团就多配偶人士的牧灵陪伴进行分辨。这些小组和委员会的工作标志了执行阶段的开始，使第二会期的工作更加充实，并将辅助教宗的牧灵及治理决策。

9. 共议性的进程并非随着本届世界主教代表会议的闭幕而结束，接下来是执行的阶段。作为大会成员，我们有责任在我们所属的团体内以共议性的传教使徒身分推动执行的进程。地方教会应透过咨询和分辨此共议性的方法论继续他们的日常生活，界定具体的途径和培训计划，促进在各种教会环境中（堂区、修会及使徒生活团体、教友运动、教区、主教团、教会联合牧灵团体等）带来实质、共议性的转化。另也应设想如何评估同道偕行的进展，以及所有领了洗的人参与教会生活的情况。我们建议主教团和自治（*sui iuris*）的小教会团体分配人员和资源，以陪伴共议性的教会在传教使命中的成长途径，与世界主教代表会议总秘书处保持联系（参阅：《主教共融》宗座宪章，19 条之 1、2），并责成总秘书处继续监督研究小组工作方法的共议性的质量。

10. 此《最终文件》概括迄今为止采取的所有步骤，作为世界主教代表会议第十六届大会的成果呈交给圣父教宗和各地方教会。它汇集了第一会期所产出的重要共识、第一和第二会期之间那几个月内各地教会的回馈，以及第二会期中、特别是透过灵修交谈而获致的成熟共识。

11. 《最终文件》响应传教使命的召叫，同时召叫每个地方教会和整个教会不断地转变，与《福音的喜乐》宗座劝谕（参阅：《福音的喜乐》宗座劝谕，30）的精神一致。全文分为五个部分，第一部分是〈共议精神的核心〉，提纲挈领地阐明和培育未来神学和灵修的基础，重申第一会期所提对共议精神（同道偕行）的共同理解，并发展其灵修及先知性的视野。伴随着牧灵和传教使命行动的转化，我们内心的感受、意象和思想也跟着转化。第二部分是《同舟共济》，致力于关系的转化，这些关系在不同的圣召、神恩和职务的交织中、在基督徒团体的建立过程中、并在形塑我们的传教使命中，得以形成、得到培育。第三部分《撒网》，指出三项密切相关的措施：教会内的分辨、决策过程以及透明、问责和评估的文化。为此，我们也被要求启动「传教使命转型」的途径，其中迫切需要重组参与的机构。第四部分，以《渔获满舱》为题，概述当教会深耕一地的经验正历经巨大变化之际，研讨如何发展新的形式来彼此交流恩典，以及在教会内串连网络，使我们逐步迈向合一。接下来是第五部分《我也同样派遣你们》，聚焦于首要的步骤：即培育所有人、全体天主子民、所有同道偕行中的传教使徒。

12. 《最终文件》的发展以福音中关于复活的记载为指南。复活节一大清早妇女奔向坟墓的情景，以及复活的主在晚餐厅、在海边显现给门徒的情景，激发我们分辨的能力，使我们之间的对话内容更加丰富。我们祈求圣神赐予复活节的恩典，请求祂教导我们承担起应尽的责任，并为我们指明共同前进的道路。透过这份文件，大会明认并见证共议精神乃教会的组成幅度，且已成为我们许多团体经验的一部分。同时，《文件》也提出可供遵循的途径、具体执行的做法，以及需要探索的远景。圣父教宗召集天主教会举行世界主教代表会议，藉此向托付给主教们牧灵关怀的各地方教会表达，务必在「不叫人蒙羞」的望德支持下继续我们的旅程。（罗五 5）

第一部分 — 共议精神的核心 圣神召叫我们转变

一周的第一天，清晨，天还黑的时候，玛利亚玛达肋纳来到坟墓那里，看见石头已从墓门挪开了。于是她跑去见西满伯多禄和耶稣所爱的那一个门徒。（若廿 1~2）

13. 我们在复活节一大清早遇到三个门徒：玛利亚玛达肋纳、西满伯多禄和耶稣所爱的那个门徒。他们每个人都以自己的方式寻求天主；在绽放希望的曙光中，每个人都可以发挥自己的角色。玛利亚玛达肋纳在爱的驱使下，第一个跑去坟墓那里。因着她的提醒，伯多禄和那另一个门徒也来到了坟墓前。耶稣所爱的门徒以青春的活力奔向坟墓，他专注地看着，首先明白了一切；但他让被委以管理教会责任的宗徒之长伯多禄先进去。因曾背弃主而心情沉重的伯多禄经验到了主的慈悲，这慈悲日后由他在教会内施行。玛利亚玛达肋纳留在花园里，听到有人呼唤她的名字。她认出了主。主赋予她到门徒团体去宣告祂复活喜讯的使命。因此，教会明认她是「宗徒的宗徒」。他们三人彼此相互依赖，体现了共议精神的核心。

14. 教会的存在是为了在世上见证历史上最关键的时刻：主耶稣的复活。复活的基督给世界带来和平，并赐予我们圣神的恩宠。活生生的基督是真正自由的泉源，是那不叫人蒙羞的望德的基础，揭示了天主的真实面貌和人类的最终归宿。《福音》告诉我们，为了进入复活的信仰并成为复活的见证人，我们必须坦承内心因恐惧、怀疑和罪恶所造成的空虚黑暗。然而，那些在一片漆黑中仍鼓起勇气去寻找的人，将发现自己竟是被寻找的人。他们被点名而蒙召，获得宽恕，然后反过来被派遣到他们的弟兄姊妹那里。

教会是天主的子民、合一的圣事

15. 天主子民的身分源自于因父、及子及圣神之名所领受的洗礼，这一身分体现为成圣的召叫和传教使命的派遣，使万民成为门徒得见天主的救恩（参阅：玛廿八 18~19）。以传教为使命的共议性的教会始之于洗礼，领了洗归于基督的，就是穿上了基督（参阅：迦三 27），并使我们能够由圣神重生（参阅：若三 5~6），成为天主的子女。在天主圣三的奥迹内蕴含基督徒存有全貌的源头和视野，在我们内激发出信、望、爱的活力。

16. 「可是天主的圣意不是让人们彼此毫无联系，个别地得到圣化与救援，而是要他们组成一个民族，在真理中认识祂，虔诚地事奉祂」（《教会》教义宪章，9）。圣体圣事是共融与合一的泉源，在天主子民迈向天国的旅程上不断滋养他们：「因为饼只是一个，我们虽多，只是一个身体，因为我们众人都共享这一个饼」（格前十 17）。主的身体就是教会，由圣体圣事所滋养（参阅：《教会》教义宪章，7）：「你们便是基督的身体，各自都是肢体」（格前十二 27）。教会因恩宠的浇灌而充满活力，成为圣神的宫殿（参阅：《教会》教义宪章，17）；圣神赋予教会生命并建立教会，使我们成为属神殿宇的活石。（参阅：伯前二 5；《教会》教义宪章，6）

17. 我们来自各支派、各异语、各民族、各邦国，生活在不同的环境和文化中，共议性的进程让我们领略到身为天主子民「属神的品味」（《福音的喜乐》宗座劝谕，268）。天主子民从来就不是单纯指领了洗的人的总称，而是同道偕行和传教使命的群体性和历史性主体，既在时间长河中朝圣，又已与天上的教会共融。在地方教会所扎根的多元背景下，天主子民见证并宣扬救恩的喜讯。他们立足于世界，也为了世界，与世人同行，与他们的宗教、文化交谈，在他们身上认出圣言的种子，共同踏上天国之旅。借着信仰和洗礼成为天主子民，圣母玛利亚给旅途中的我们支持和陪伴，明白指出「确切的希望与安慰的标志」（《教会》教义宪章，68），还有来自众门徒、那些为信仰作见证献出自己性命的人，以及历代各地诸圣先贤的芳表。

18. 在神圣的天主子民，也就是教会中，信友们的共融（*communio Fidelium*）同时也是各教会的共融（*communio Ecclesiarum*），体现在主教们的共融中（*communio Episcoporum*），正如非常古老的原则所说，「教会在主教内，主教也在教会内」（圣西普瑞安，《书信》，66，8）。主让宗徒之长伯多禄（参阅：玛十六 18）和祂的继承者为这个多元化的共融服务。凭借着伯多禄的牧职，罗马主教是教会合一「永久且可见的原则和基础」。（《教会》教义宪章，23）

19. 「穷人在天主的心中有一个特殊位置」（《福音的喜乐》宗座劝谕，197），社会边缘人和遭到排挤的人亦是如此。因此，他们是教会的核心，整个基督徒团体都蒙召在那些贫困者身上体认到基督的面容和血肉，祂本是富有的，但为了我们却成了贫困的，好使我们因着祂的贫困而成为富有的（参阅：格后八 9）。对穷人的优先关怀蕴含于基督论信仰之中。穷人在困厄中直接体验到受苦的基督（参阅：《福音的喜乐》宗座劝谕，198），这使他们成为获得救恩的宣讲者和福音喜乐的见证人。教会蒙召与穷人在一起，他们往往是信友中的大多数，教会聆听他们，共同学习如何辨认他们从

圣神那里领受的神恩。教会也需要学习，承认他们是福传的主动参与者。

20. 「基督是万民之光」（《教会》教义宪章，1），即使教会因人性的脆弱而被罪恶遮掩时，这道光仍然闪耀在教会的面容上。教会从基督领受了恩典与责任，成为人类大家庭的枢纽、关系和亲情的活性酵母（参阅：《教会传教工作》法令，2~4），见证她尘世之旅的意义和目标（《论教会在现代世界》牧职宪章，3、42）。现今是个充满参与危机的年代——即人们觉得事不关己，不愿成为共同命运的参与者或行动者；对幸福和救赎的定义亦由个人主义的理解所主导，因此在今日，教会更应承担此一责任。教会的圣召及其先知任务（《教会》教义宪章，12）在于见证天主的计划，即在自由和共融中引导全人类与祂合而为一。教会即是「基督之国，原在奥秘之中」（《教会》教义宪章，3），也是「主的训言犹如种子投入地里」（《教会》教义宪章，5）。因此，教会与全人类同行，坚定致力于正义与和平、人类尊严和共同利益。所有的一切，当「天国已临人间」（《教会》教义宪章，5），到那时天主将成为「万物之中的万有」。（格前十五 28）

天主子民的圣事之根源

21. 教会共议性的历程引领我们重新发现各种神恩、圣召和职务的根源：「我们众人都因一个圣神受了洗，成为一个身体，又都为同一个圣神所滋润」（格前十二 13）。洗礼是基督徒生活的基础，因为它使每个人领受了最大的恩赐：成为天主的儿女，在圣神内分享耶稣与天父的关系。没有什么比这洗礼的尊严更加高贵的了，这尊严平等地给了每个人，因着洗礼我们穿上基督，就像一棵葡萄树的枝子嫁接到祂身上一样。我们荣幸被称为「基督徒」，这称号所蕴含的恩宠是我们生命的基础，使我们能够亲如兄弟姐妹、同道偕行。

22. 透过洗礼「天主的圣洁的子民也享有先知任务，特别以信德爱德的生活，到处为基督作活的见证」（《教会》教义宪章，12）。在洗礼时，全体信友由圣神领受了傅油（参阅：若壹二 20、27），因此都具有追求福音真理的本能，我们称之为信德的超性意识（*sensus fidei*）。这信德的超性意识是与天主性体的某种契合性，因为领了洗的人事实上就是在圣神内成了「参与天主性体的人」（《天主的启示》教义宪章，2），使信友能够在整个教会的共融中直观领会符合《启示》的真理和事物。这就是教会确信神圣的天主子民在信仰上不能错误的原因。当他们在信仰与道德问题上表达普遍共识时，就流露出这种特质（参阅：《教会》教义宪章，12）。信德的超性意识的实践不得与公众舆论混为一谈，正如共议性的进程中各个相互关联的阶段所表明的那样，

信德的超性意识每每与牧者在不同层面的教会生活所进行的分辨相结合。信德的超性意识旨在达成众信友的共识（*consensus fidelium*），这构成了「为决定某一教义或做法是否属于宗徒传下来的信仰的明确标准。」（国际神学委员会，《教会生活中的信德的超性意识》3，2014年）

23. 所有基督徒借着洗礼分享了信德的超性意识。因此，洗礼既构成共议精神的基础，也是促进基督徒大公合一的基础。「天主教会如今所行的共议性的历程，正如大公合一的道路是共议性的道路一样，必须是促进基督徒大公合一的道路」（教宗方济各，向阿瓦三世宗主教的致词，2022年11月19日）。大公合一首先是灵性更新的问题，它需要悔改的历程，治愈过去创伤的记忆，并在必要时鼓起勇气，以福音的仁爱精神进行兄弟般的劝谏。此次大会中，来自不同教会传统的基督徒作了深刻见证：他们分享友谊与祈祷，一起生活在团体中，致力于为生活在各式各样困境中的穷人服务，并关心我们共同的家园。在世界许多地区，最突出的莫过于流血的合一：来自不同背景的基督徒为了耶稣基督信仰献出自己的性命。他们以身殉道的见证比任何言语都更具说服力：合一来自主的十字架。

24. 将洗礼置于基督徒入门圣事的脉络中，我们就能更加全面地理解洗礼的意涵，即透过教会的职务，主引领我们进入逾越的奥迹，并吸引我们踏上与天主圣三和教会共融的旅程。这趟旅程，根据领洗时的年纪、东西方不同传统的着重点，以及各地教会的具体特色，而呈现出多种多样的形式。入门圣事带领每一个人接触各式各样的圣召和教会职务，这些圣召和职务体现教会慈悲的面容，就像母亲，与孩子们并肩同行来教导他们走路。在入门过程中，教会聆听那些问道者的心声，为他们释疑解惑，也因每个人自己所带来的历史和文化的新意而变得更加丰裕。在这牧灵行动的实践中，基督徒团体常常在不知不觉中就经历了同道偕行的第一种形式。

25. 在基督徒入门的旅程中，坚振圣事以圣神特别的倾注来丰裕信友的生活，并使之成为信仰的见证人。耶稣充满了圣神（参阅：路四 1），圣神给祂傅了油，派遣祂传报喜讯（参阅：路四 18），同一位圣神也倾注在信友身上。这神圣的傅油认证他们是属于天主的。因此，坚振圣事是一份宝贵的礼物，使五旬节的恩宠临现在领了洗的人和团体的生活中，也在我们心中重燃教会因福传使命之火所激发的热情，让我们怀抱勇气走向世界的大街小巷，并具有让所有民族和文化理解的能力。所有信友都蒙召为此贡献心力，应领受圣神慷慨赐予每个人的神恩，并以良善心谦和足智多谋的创意尽心尽力为弟兄姊妹服务。

26. 庆祝圣体圣事，特别是在主日，是神圣的天主子民聚集和相遇的首要基本方式。耶稣在自己教会内建立奇妙的圣体圣事「以表示并实现教会的合一」（《大公主义》法令，2）。在不同的职务参与中，以及在主教或司铎的主礼下，所有信友「完整地、有意识地、主动地」（《礼仪》宪章，14）参与礼仪，基督徒团体变得有形可见，从而使所有信友肩负起传教使命的共同责任且分工合作。因此，教会——基督的奥体——从圣体圣事中学习将合一与多元性结合：教会的合一与感恩祭聚会的多元性；圣事奥秘中的合一与各种礼仪传统的多元性；庆祝活动的合一以及不同圣召、神恩和职务的多元性。最重要的是，圣体圣事呈现圣神所创造的和谐并非整齐划一，每一教会的恩典都注定是为叫所有人获得益处。每一次庆祝圣体圣事也是表达所有领了洗的人对合一的渴望，以及圣体圣事的召叫，即使这合一尚未完全显现。若信友团体渴望，但主日的感恩祭庆典却无法举行，那么，以团体祈祷的形式聚集在一起庆祝圣道礼仪，基督也都临在其中。

27. 在「聚会」（*Synaxis*）与「同道」（*Synodos*）之间，以及在圣体圣事的集会与共议性的集会之间，有着密切的联系。尽管二者的形式不同，耶稣应允，那里有两个人或三个人，因祂的名字聚在一起，祂就在他们中间（参阅：玛十八 20）。共议性的集会是庆祝基督与祂的教会透过圣神的行动而合一。在圣体圣事的集会中以及在共议性的集会中，圣神都确保基督教会的奥体合而为一。礼仪是聆听天主圣言并响应其盟约的主动精神。同样，共议性的集会也是聆听此同一圣言，这圣言既在时代的征兆中回响，也在信友的心中回响；而且共议性的集会也是对天主旨意的辨识与响应，为能践行祂的旨意。加深礼仪和共议精神之间的联系，有助于所有不同文化传统的基督徒团体，采用最能彰显共议性的教会面貌的庆祝方式。有鉴于此，我们呼吁成立一个专门的研究小组，受托研究如何让礼仪庆典更能体现共议精神；也可以思考礼仪庆典中的讲道主题，以及从释奥的观点开发有关同道偕行的教理讲授资源。

共议精神的意义与幅度

28. 「共议精神」（*Synodality*）和「共议性的」（*Synodal*）这两个字源自教会自古以来在教会会议中集体议事的一贯做法。考究东西方教会的传统，「宗教会议」（*Synod*）一词是指随着时间发展而呈现各式各样的机构和活动，涉及多样的主体和参与者。尽管有其多元性，这些会议的共同点就是聚在一起交谈、分辨和作决策。因这些年来的经验，这些词汇的概念更被人理解，也更被人付诸实施，这些词汇所代表的意涵也越来越令人渴望建立一个与人更为接近、关系更为紧密的教会——作为天主的家园和家人。在共议性的历程中，共议精神的涵义日臻成熟，构成该《文件》的基础：共议精

神是基督徒与基督并肩而行，与全人类一起共同迈向天主的国度，以传教使命为导向，在教会各个层级的聚会中成员们相互聆听、交谈、团体分辨、凝聚共识，以表达基督在圣神内活生生的临在，并在分层负责中共同承担作出决策的责任。总括来说，我们可以更好诠释共议精神为教会的实质（国际神学委员会，《教会生活和使命中的共议精神》，1）。简而言之，共议精神（同道偕行）是一条在灵修上更新和在结构上改革的道路，旨在使教会更具有参与性和传教使命，为能与每一个人同行，散发基督的光芒。

29. 我们在童贞圣母玛利亚的身上看到一个共议性的、传教的和慈悲的教会特质，闪耀着光辉，她是基督之母、教会之母和人类之母。她是教会的典范：她聆听、祈祷、默观、交谈、陪伴、分辨、决定并行动。从她身上我们学习聆听的艺术、学习注目于天主的旨意、顺服于天主圣言、随时准备聆听穷人的需要，并坚定地继续前行；我们也从她身上学习以爱心帮助有需要的人，并在圣神内高唱赞美之歌。因此，正如圣保禄六世所说，「教会在世上的行动媲美圣母爱的延伸。」（《敬礼圣母玛利亚》劝谕，28）

30. 共议精神尤其指明教会生活的三个不同面向：

- a) 首先，共议精神指的是「教会生活和传教使命的特殊风格，表达教会作为天主子民同行及聚会的本质，由主耶稣以圣神的德能召叫我们，宣讲福音。共议精神应该落实在教会的日常生活和例行工作中。这种生活和工作方式（*modus vivendi et operandi*）是透过共同聆听圣言、庆祝圣体圣事、兄弟情谊的共融，以及全体天主子民在所有层面、不同职务与角色中对生活与使命的共同负责与参与来实现的。」（国际神学委员会，《教会生活和使命中的共议精神》，70a）
- b) 其次，「由神学和教会法的角度来定义，共议精神在更具体的意义上，是指教会结构与程序在制度层面上展现共议性的本质，这些结构和程序以类似的方式存在于各个层级：地方、区域和普世。这些结构和程序正式为教会服务，教会必须透过聆听圣神找到向前迈进的道路。」（国际神学委员会，《教会生活和使命中的共议精神》，70b）
- c) 最后，共议精神所指的，是「由主管当局根据教会规定的具体程序召开的共议性的聚会，在这些聚会中，教会以各种方式在地方、区域和普世层面召集全体天主子民，由主教们——与罗马主教在普世主教集体性的共融中——主持，分辨继续前进的方向和其它特定问题，并作出具体的决定和指示，以履行传教的使命。」（《教会生活和使命中的共议精神》，国际神学委员会，70c）

31. 在大公会议的教会学脉络中，与天主子民相关的共融概念表达了教会奥迹和传教使命的深层内涵。这奥迹的泉源及高峰是圣体圣事庆典，亦即与天主圣三合而为一，并透过圣神在基督内实现人类之间的合一。在此背景下，共议精神（*synodality*）「是教会——天主子民——特定的生活和工作方式（*modus vivendi et operandi*），当教会的所有成员同道偕行、共聚一堂，积极参与其福传使命时，即揭示并赋予教会作为共融的存在实体。」（国际神学委员会，《教会生活和使命中的共议精神》，6）

32. 共议精神本身并不是目的，而是要为基督在圣神内托付给教会的使命服务。福传是「教会主要使命（……）是教会特有的恩宠及使命、她的最深的特征」（《在新世界中传福音》宗座劝谕，14）。借着一视同仁地亲近所有人、讲道和教导、施洗、庆祝圣体圣事与和好圣事，所有地方教会和整个教会都具体地响应上主的命令，往普天下去，向一切受造物宣传福音（参阅：玛廿八 19~20；谷十六 15~16）。感谢所有的神恩和职务，共议精神使天主子民能够向各时各地的一众男女宣讲福音，并为福音作见证，使教会成为天主所愿的、在基督内共融与合一的「有形的圣事」（《教会》教义宪章，9）。传教使命彰显共议精神，共议精神推动传教使命，二者紧密相连。

33. 牧者的权柄「是基督作为元首借着圣神所赐予的特恩，为的是建立整个奥体」（国际神学委员会，《教会生活和使命中的共议精神》，67）。这恩赐与圣秩圣事连接在一起，圣秩圣事使牧者们与作为元首、牧者和仆人的基督相契，好为神圣的天主子民服务，以维护宣讲福音的使徒工作，并促进各级教会的共融。共议精神提供「极适合的理解模式，去明了圣统职务本身」（教宗方济各，世界主教代表会议成立 50 周年纪念致词，2015 年 10 月 17 日），并为理解基督在圣神内托付给牧者的使命提供正确的背景脉络。因此，共议精神邀请整个教会，包括那些行使权柄的人，转变和革新。

合一就是和谐

34. 「受造之人因其灵性之故，要透过人际关系，才能实现自己。人越真实地活出这个关系，其自我也就更趋成熟。人不能在孤身独处中提升自己，却要置身与人和与天主的关系中。这些关系因此变得十分重要」（《在真理中实践爱德》，53）。我们可以从那由彼此相爱所滋养的人际关系中认出一个共议性的教会，这种爱正是耶稣留给门徒的「新诫命」（参阅：若十三 34~35）。特别是在社会文化被个人主义渗透的地方，普世教会就好像「一个在父及子及圣神的统一之下集合起来的民族」（《教会》教义宪章，4），见证建立在天主圣三关系中的大能。每一个基督徒团体在年龄、召叫、性别、职业和社会归属上的差异性，为我们提供了与他人相遇的好机会，有助于个人的

自我成长与成熟。

35. 梵二大公会议指称，家庭「犹如一个小教会」（《教会》教义宪章，11），家庭里不同性格、年龄和角色的人团聚在一起，是我们学习活出丰富的人际关系的重要场域，也可体验到一个共议性的教会所需的基本运作。尽管家庭中也充满了破碎和痛苦的现实，但仍然是我们学习交流爱、信任、和好、宽恕和理解等各项恩典的场所。在家庭中我们的尊严平等，彼此互惠、和谐共处；我们渴望家人聆听我们的心声，我们也能聆听家人。在这里，我们首先学习如何共同分辨和决定，接受并行使以爱为动力的权威，同时也学习共同负责。家庭「透过『我们』的关系使人变得人性化，同时促进每个人合乎情理的差异。」（教宗方济各，致宗座社会科学院的讲话，2022年4月29日）

36. 共议性的进程显示圣神不断地召唤天主子民尽情发挥各式各样的神恩和职务。「在组成基督奥体时，肢体不同，其职务也各异。圣神只有一个，祂为了教会的利益，按照祂的富裕和职务的需要，分施不同的恩惠（参阅：格前十二11）」（《教会》教义宪章，7）。同样，我们渴望扩大参与的可能性，让所有领了洗的人，无论男女，都能履行不同职责的共同责任。然而，令人感到惋惜的是，有太多天主子民未能参与这次教会的更新之旅。此外，教会内部于男女之间、不同世代之间，以及具有不同文化身分和社会条件的个人和团体之间，普遍存在着难以建立共融共好的关系，也令人遗憾。在这方面，我们必须特别关注那些为贫困所苦的穷人和那些被排斥的社会边缘人。

37. 此外，共议性的历程强调各地方教会的灵修遗产，天主教会即临现于其中，并且需要结合各地方教会的经验。基于大公精神，「每一部分都向其它部分及整个教会贡献自己的所长，借着彼此相通共融，使全体及个别部分，能在统一中共谋圆满，而得增长」（《教会》教义宪章，13）。伯多禄继承人的职务「维护合法的差别性，同时监督各种特殊事物，务使不仅不损害合一，反而有利于统一。」（《教会》教义宪章，13，参阅：《教会传教工作》法令，2）

38. 整个教会自始即是由各种不同的民族、语言、圣召、神恩，与为共同益处服务的职务，以及地方教会所组成。反而言之，这些地方教会也始终拥有自己的礼仪和纪律，以及独特的神学和灵修遗产。这多元性的合一是由基石——基督，及和谐的泉源——圣神所成就。这多元性中的合一正是教会大公精神的含义所在。共议性的进程凸显出法律上各自独立的地方教会精彩丰富的多元性，此即大公精神的标志。大会要求我们继续沿着与人相遇、互相理解、恩典交流的道路前进，以增长各地方教会在一个教会

内的共融。

39. 共议性的更新促使我们认识到地方情境的重要性，因为那是体现并实现天主普世召叫的所在。祂召叫我们成为天主子民的成员，参与天主的国，即「义德、平安以及在圣神内的喜乐」（罗十四 17）。如此，不同的文化能够理解多元性背后的合一，并对恩典交流的前景保持开放的态度。「教会的合一并不是指完全划一，而是让合法的差异彼此融合」（《新千年的开始》宗座牧函，46）。救恩讯息的表达方式很多元，有助于避免将救恩讯息简化为对教会生活及其神学、礼仪、牧灵和法规形式的单一理解。

40. 重视各种情境脉络、文化和多样性，以及它们之间的关系，是一个以传教的共议性的教会成长的关键，也是在圣神的推动下迈向基督徒明显合一的关键。因着我们共同的洗礼，并回应到最后晚餐时基督所祈求的「门徒们都合而为一」（参阅：若十七 20~26），我们重申，天主教会致力于持续并深化与其它宗派基督徒的大公合一之旅。大会满怀喜乐与感激，悦纳过去六十年来大公合一关系所取得的进展，以及表达共同信仰的对话文件和宣言。弟兄教会代表出席参与大会，丰裕了此次会议的进程，我们期待将大公之旅的成果在教会内付诸实践，在完全共融的道路上迈步向前。

41. 在世界各地，基督徒与那些未领洗但以不同宗教信仰侍奉天主的人，比邻而居、共同生活。在圣周五的礼仪中，我们隆重地为他们祈祷，与他们一起努力建立一个更美好的世界，恳求唯一的天主拯救世界免于凶恶。共议性的教会所特有的对话、相遇和恩典交流，呼吁我们敞开心门，与其它宗教传统来往，建立友好关系，其目的是「在真理与爱的精神中，缔造友谊、和平、和谐，并分享灵性与道德的价值和经验」（印度天主教主教团，〈印度教会当前挑战的响应〉，2016年3月9日，在《众位弟兄》，271被引用）。在某些地区，致力于与其它宗教建立密切关系的基督徒屡屡遭受迫害，大会鼓励他们怀着望德坚持不懈。

42. 各式各样的宗教和文化、多样的灵修和神学传统、各种的圣神恩赐和团体任务、以及教会内不同的年龄、性别和社会归属，在邀请每个人认识自己的特定处境，力抗以自我为中心的诱惑，并且敞开心胸接纳他人的观点。每个人都能为了完成我们的共同任务而贡献自己的特殊专长。试以管弦乐团的意象来描述共议性的教会：为了乐曲的优美与和谐，且富生命力，就必须有各式各样的乐器，每项乐器在服务共同使命的同时也都保留了自己独特的音色。如此，显示了圣神在教会内成就的和谐，圣神本身就是和谐。（参阅：圣巴西略，《论圣咏》廿九 1；《论圣神》，十六章，38）

共议性的灵修

43. 共议精神主要是一种属灵态度，渗入领了洗的人的日常生活以及教会福传使命的每一个层面。共议性的灵修源于圣神的行动，要求聆听天主圣言、默观、静默以及心灵的转变。正如教宗方济各在第二会期的开幕致词所说的，「圣神是一位可靠的向导，我们的首要任务是学习辨明祂的声音，因为祂透过每个人以及一切事物说话」（第十六届世界主教代表会议常务会议大会第二会期，第一次全体大会教宗方济各开幕致词，2024年10月2日）。共议精神的灵修也要求克苦、谦逊、忍耐，以及愿意宽恕人和被人宽恕。以感恩和谦卑的态度迎接圣神为服务唯一的主所分施的各种神恩和职分（参阅：格前十二 4~5），行事没有野心、嫉妒，亦不企图支配、掌控，怀着耶稣基督所怀的心情，「使自己空虚，取了奴仆的形体」（斐二 7）。当教会的日常生活显示出多元中的合一与和谐时，我们就能认出共议精神（同道偕行）在灵修上结出的丰硕果实。没有人能够在真正的灵修道路上独自前行；我们需要相互支持，包括个人和团体的培育与灵修陪伴。

44. 唯有承认天主的恩宠高于其它一切，基督徒团体才有更新和复兴的可能。如果个人和群体两个层面的灵性深度都不够的话，那么共议精神（同道偕行）恐怕沦为组织的权宜之计。我们蒙召不仅要个人属灵经验的果实转化为团体的属灵过程，更是蒙召去体验如何实践彼此相爱的新诫命，将会成为与天主相遇的场所和形式。从这个意义上说，在汲取圣传丰富的灵修遗产的同时，共议性的视野有助于更新灵修的培育：开放参与的祈祷、在共同生活中进行分辨、由分享所涌现的福传能量因服务而活力四射。

45. 灵修交谈是一种工具，尽管有其限度，但仍能透过聆听来分辨「圣神向各教会说的话」（默二 7）。投入灵修交谈所带来的喜悦、惊讶和感激，让参与过的人体验到这是一条革新之路，能改变个人、群体和教会。「交谈」一词所表达的不仅仅是对话，这当中还交织着思想和情感，营造出一个共同的生命空间，这便是能在交谈中自然而然产生改变的原因。人们团结在一起，共同处理并决定攸关团体前途的重要事务，这在不同民族和文化的人类学中都是不争的事实。恩宠使这人类经验结出果实。「在圣神内」交谈意味着，在信德之光照耀下，去经验所分享的生活，并在福音的氛围中，寻求天主的旨意，从而聆听到圣神明确无误的声音。

46. 教会内需要治愈、和好，并重建信任。这样的渴求在整个共议性的进程中每个阶

段都引起极大的回响，特别是面对社会上有太多不同的侵害丑闻。有鉴于此，教会蒙召，将这现实——我们彼此都借着圣洗而托付给对方——作为自己生活及行动的中心。意识到对此现实的深刻认知是一份神圣的责任，才能让我们认清错误，重建信任。天主子民肩负着在世上行走此路的传教义务，为此，我们需要祈求上天的恩赐。行走此路也是正义之举，而渴望如此行事则是教会更新所结出的果实。

共议精神是社会的先驱

47. 共议性的风格以谦卑的态度行事，使教会成为当今世界的先知灼见。「共议性的教会就如向列邦高举旗帜（参阅：依十一 12）」（教宗方济各，世界主教代表会议成立 50 周年纪念致词，2015 年 10 月 17 日）。我们生活在一个越来越不平等的时代，对传统治理模式的寄望逐渐幻灭；对民主运作的机制感到失望；专制独裁和集权倾向日益显著；而以市场为主导的经济模式完全忽视人类与受造界的脆弱。人们常陷于诱惑，以武力而非以对话来解决冲突。共议精神的具体实践使基督徒成为相反主流文化的批判性、先知性声音。如此，我们可以为当代社会在建立公益、面临诸多挑战之际，提供良方，作出独特的贡献。

48. 以共议性的方式活出人际关系，是一种在社会大众面前作见证的方式，同时也响应了人类的渴望——在特定、具体的团体中被接纳、被认同。实践共议精神，是对人们日益孤立的现象和文化上个人主义的挑战。然而，教会也经常吸收到这些观念，并召唤我们彼此关怀、相互依存并共同承担，以谋求共同的利益。同样，共议精神也挑战在社会团体里浮夸的社群主义，因为它使人窒息，阻碍人成为自身发展的主体。愿意倾听众人，特别是穷人的心声，这与权力集中的是世界形成鲜明的对比，在集权的世界里总是罔顾穷人、社会边缘人、少数族群和我们共同的家园。共议精神与整合生态学两者都具有「关系性」的特质，并强调那些将我们联系在一起的事物，也因此这两者反映了教会在当今世界里实践其传教使命的方式，且始终互相呼应、相辅相成。

第二部分 — 同舟共济 关系的转变

当西满伯多禄，号称狄狄摩的多默，加里肋亚加纳的纳塔乃耳，载伯德的两个儿子，和其它两个门徒在一起的时候，西满伯多禄对他们说：「我去打鱼。」他们回答说：「我们也同你一起去。」（若廿一 2~3）

49. 提庇黎雅湖是一切的起点。在那里，伯多禄、安德肋、雅各布伯和若望抛下网离了船，跟随了耶稣。复活节后，他们再次从那同一个湖出发。夜里，湖边传来一阵交谈声：「我去打鱼。」「我们也同你一起去。」共议性的旅程也是这样开始的：我们听到伯多禄继承人的邀请，然后我们接受了；我们和他一起出发，跟随他的带领。我们一起祈祷、反省、挣扎、交谈。但最重要的是，我们领悟到各种关系能赋予教会蓬勃的生命力，这才是维系教会活力的关键。而一个具有传教的共议性的教会需要一个接一个地更新不辍。

崭新的关系

50. 在整个共议性的进程中，无论什么地方、哪种处境，始终呼吁教会要更有能力培养各种关系：与主的关系、男女之间的关系、家庭内的关系、团体内的关系、基督徒之间的关系、社会群体之间、不同宗教之间的关系，以及与所有受造物之间的关系。许多被咨询的人都表示，为自己能在团体中有机会发声感到惊喜；也有其它人分享他们因其婚姻状态、身分认同或性取向而遭到排斥或批评所感受到的痛苦。这种对更真实、更有意义的关系的渴望，不仅表达要归属于一个亲密的团体，也是反映出一种深刻的信仰意识。天主子民蒙召要在历史上作见证，因此信仰团体中各种关系里的福音价值，对决定天主子民作的见证而言，具有决定性的作用。「如果你们之间彼此相亲相爱，世人因此就可认出你们是我的门徒」（若十三 35）。在门徒团体中行动是最具说服力的标记，亦即在团体里的各种关系被恩宠更新，并依照耶稣的教导，接纳最卑微渺小的人。要成为一个共议性的教会，就必须要在关系上有一个真实的转变。我们需要再次从福音中学习，去体认维护关系不仅是改善组织效能的策略或工具，而是天主父透过耶稣及圣神启示自己的一种方式。即使在我们的关系脆弱不堪时，也能流露出基督的恩宠、天父的慈爱、圣神的共融，以及我们以生命宣告自己对天主圣三的信仰。

51. 因此，我们应该仰赖福音书为我们所勾勒的、我们必须踏上的转变之旅，一点一滴地学习耶稣的行事为人，使之变成我们自己的行事为人。四部福音向我们展示了主常常「在圣地的路上持续不断地聆听那些追随祂的人们」（《大洲阶段文件》，11）。耶稣从未直接打发人离开，反而是停下来聆听他们，与他们交谈，无论是男人还是女人、犹太人还是外邦人、法学士还是税吏、义人还是罪人、乞丐、盲人、癩病人还是其它病患。无论人们的过往和个人的自由抉择领他们往何处去，耶稣都在那里与人相遇，藉此向他们揭示天父的面容。祂耐心聆听所遇之人的需要和信德，并以言语和行动作出响应，祂更新了他们的生活，为他们开辟了一条疗愈关系的道路。耶稣是「使聋子听见，叫哑巴说话」的默西亚（谷七 37）。作为祂的门徒，耶稣要求我们也照样做，并透过圣神所赐予的恩宠充沛我们的能力，使我们的与祂的心相契：只有「心才有能将任何亲密的联系真实无伪，因为不是由心所建立的关系，就无法克服个人主义所造成的分裂」（《祂爱了我们》通谕，17）。当我们聆听弟兄姊妹的时候，就是踏上了天主的道路，在这道路上，天主在耶稣基督内来与我们每一个人相遇。

52. 男女之间的关系确实需要改变。两性关系的动力深植于我们作为受造物的本质中，而性别差异构成了人类关系的基础。「天主于是照自己的肖象造了人，（……）造了一男一女」（创一 27），男女之间的不平等并非天主创造的初衷。在新的创造中，我们依据洗礼的尊严，重新理解男女的差异：「因为你们凡是领了洗归于基督的，就是穿上了基督：不再分犹太人或希腊人，奴隶或自由人，男人和女人，因为你们众人在基督耶稣内已成了一个」（迦三 27-28）。身为基督徒，我们的圣召就是在任何地方、任何情况下，都接纳并尊重这差异，因为这是天主的恩赐，也是生命的泉源。当我们谋求男女尊严平等、两性互惠的生活时，我们就是为福音作了见证。在共议性的进程中，来自世界各地的许多女性，无论是平信徒还是度奉献生活者，都广泛表达了她们所遭受的痛苦和磨难，这显示了我们常常未能做到。

在多元的背景中

53. 在主耶稣内重建关系的召叫，在祂的门徒所生活和执行教会使命的各种环境中如野火燎原般遍地兴起。文化的多元性要求考虑每个文化脉络的独特性。然而，所有文化也都烙印了不符合福音精神的扭曲关系。纵观历史，这些扭曲关系的沉痾已经变成了结构性的罪（参阅：《论社会事务关怀》通谕，36），随后又影响人的思维和行为，特别是会造成障碍和恐惧。这是我们需要正视的，好能按照福音的教导走上导正关系的转变之路。

54. 祸害我们这个世界的各种罪恶，包括战争、武装冲突，以及以武力实现公义和平的幻想，都是根源于这些邪恶的动力。同样具有破坏性的是，人们相信为了牟利可以任意剥削所有的受造物，包括人类本身。这现实衍生的后果是制造分裂的障碍，使人與人之间产生隔阂，即使在基督徒团体中也是如此，这些障碍造成了男女不平等、种族偏见、种姓制度、歧视残障者、侵犯各种弱势族群的权利，以及排斥迁移者；就连与地球——我们的母亲和姊妹的关系（参阅：《愿祢受赞颂》通谕，1）也有破裂的迹象，危及无数族群的生命，特别是那些最贫穷的族群，甚至可能波及整个民族，乃至全人类。说到底，最无法原谅的是，拒绝人类自身的生命，导致堕胎和遗弃老人的社会问题。

55. 许多困扰我们世界的罪恶，在教会中也显而易见。各种悲惨的侵害事件带给受害者、幸存者及其所属团体难以言喻且永无止境的痛苦。教会需要以特别的注意力和敏感度，去聆听那些遭受圣职人员或教会任命者在性、精神、经济、制度、权力和良心上受到侵害的受害者和幸存者的心声。聆听是踏上疗愈、悔改、公义与和好之路的基本要素。在这全球弥漫信任危机的时代，人们倾向于生活在不信任和怀疑中，教会必须承认自己的过失；必须谦卑地请求宽恕；必须关怀受害者，提供预防措施，并在主内尽全力重建相互的信任。

56. 我们若聆听那些被排斥、被边缘化的人的声音，我们便能加强教会意识，承担受伤的关系是教会使命的一部分，好让我们的主——生活的基督，能够治愈他们。只有这样，教会在基督内才能成为「如同一件圣事，教会是与天主亲密结合，以及全人类团结的记号和工具」（《教会》教义宪章，1）。同时，借着教会向世界开放，人们便发现到圣神已在全球每个角落、每种文化和每个人群中撒播福音的种子。这些种子，孕育着活出健康关系的能力，培养互信与宽恕，并克服对差异性的恐惧。这些种子，也为接纳人的团体注入生机，促进尊重人类和地球的经济体系，并在冲突后带来和好。由宗教信仰引发的冲突成了历史包袱，损及不同宗教本身的可信度。基督徒团体之间的分裂丑闻，以及领受同一洗礼的弟兄姊妹之间的敌意，已造成了许多痛苦。在世界主教代表会议的历程中，我们重新体验到合一的动力，为我们开辟一条走向希望的道路。

不同的神恩、圣召及传教使命的职务

57. 作为基督徒，无论是个人、教会运动或善会团体，都要分享神恩好结出果实，并为福音作见证。「神恩虽有区别，却是同一的圣神所赐；职分虽有区别，却是同一的

主所赐；功效虽有区别，却是同一的天主，在一切人身上行一切事。圣神显示在每人身上虽有不同，但全是为人的好处」（格前十二 4~7）。在基督徒团体里，所有领了洗的人，每人按照自己的圣召、生活方式或条件，与人分享恩典而活出丰富的生命。教会的圣召种类虽多，但都表达了同一洗礼对成圣与传教使命的召叫。各式各样的神恩源于圣神的自由，其目的在于促使基督教会的肢体合一（参阅：《教会》教义宪章，32），并在不同的地方与文化中推动传教使命（参阅：《教会》教义宪章，12）。这些恩典不是那些领受者的专属财产，也不是只为了个人的好处或所属团体的利益，而是要透过对圣召适当的牧灵关怀，去促进各基督徒团体的生活和社会不同领域的发展。

58. 每位领了洗的人根据自己的性格和能力，在各自的生活和工作场域中响应传教使命的需要，藉以显示圣神自由地分施天主的恩典。由于在圣神内的这种动力，天主子民能聆听所处生活中的现实状况，进而发现新的奉献形式和福传方法。作为基督徒，每个人按照自己不同的角色——在家庭和其它生活状态中；在工作场所和他们的职业中；在参与公民、政治、社会或生态活动上；在受福音启发的文化发展过程中，包括在数字环境中福传——依靠圣神的恩典，行走于世间，在他们生活的地方宣讲福音。

59. 在此，他们请求教会不要让他们感到孤立无援，而是要让他们觉得自己是被派遣去传扬福音，并且得到完全的支持。他们渴望从圣言和圣体圣事——灵魂的食粮——以及团体中家人般的联系里得到滋养。他们期待自己的投身得到认可，因为教会是依照福音采取的行动，而不仅仅是私人的选择。最后，他们请求团体陪伴那些透过他们的见证而被福音吸引的人。在一个传教的共议性的教会里和在其牧者的带领下，教会里的团体都有能力派遣人外出传教，并全力支持所派遣的人。因此，那些团体的服务，将会致力于信友在社会中、在家庭与工作生活中践行的传教使命，不会只关注自己团体内的活动和自己组织上的需要。

60. 藉由洗礼，男女同为天主子民，享有平等的尊严。然而，女性为争取她们的神恩、圣召和在教会生活各个领域中的地位能获得更充分的认可，仍然面临重重阻碍，这有损天主子民为教会的共同使命服务。圣经记载许多妇女在救恩史上的崇高地位。玛利亚玛达肋纳——一位妇女——耶稣托付给她首先去宣报复活喜讯的任务。五旬节那天，天主之母玛利亚在场，与她同行的还有许多跟随主的妇女。重要的是，有关这些故事的经文在礼仪经本中要占有足够的篇幅。教会历史上的关键时刻，证实了妇女在圣神感动下所作的卓越贡献。进堂者中妇女占了绝大多数，而且往往是家庭信仰的第一位见证人。妇女在小型基督徒团体和堂区生活中十分活跃，积极经营学校、医院和收容所。她们率先倡议和解，促进人类尊严和社会正义。妇女致力于神学研究，并在教会

机构、主教公署和罗马教廷中担任要职。有些妇女担任主管职务，并且是团体的领导者。大会要求充分落实《天主教法典》中已明文规定提供给妇女职务的机会，特别是在那些妇女仍未得到重用的场域。没有任何理由或障碍可以阻挡妇女在教会中发挥领导功能：从圣神而来的，无人能挡。此外，我们对祝圣女性执事职的问题仍保持开放的态度，需要时间持续分辨。大会也呼吁，多多留意在讲道、教学、教理讲授和草拟教会官方文件时所使用的语言和意象，为女性圣人、神学家和神秘主义者所作的贡献保留更多篇幅。

61. 基督徒团体应特别注意儿童。不仅因为孩子的成长需要陪伴，也因为他们能为信友团体做出许多贡献。当宗徒们争论谁最大时，耶稣领过一个小孩子来，放在中间，并说小孩子是进入天国的标准（参阅：谷九 33~37）。小孩子是福传使命潜能的传递者，缺少儿童的教会不可能成为共议性的教会。团体需要小孩子，我们必须聆听他们的声音，并确保社会上的每个人，特别是那些肩负政治和教育责任的人，都要聆听他们。一个不能接纳和关怀儿童的社会无疑是一个病态的社会。许多孩子因战争、贫穷、遗弃、虐待和拐卖贩运而受苦，如此丑闻要求我们，不但要有勇气揭露他们的苦难，也要认真致力于对他们的精诚关怀。

62. 年轻人为教会的共议性的革新也作出了贡献。他们在抗拒家长式的同情心或威权主义态度的同时，敏锐地觉察到伙伴关系和分享价值的重要性。有时，他们对教会的态度可能过于批评，但更多时候，他们以积极的方式展现，投身于创建一个热情接纳人的团体，并努力对抗社会的不公义及照护我们共同的家园。在 2018 年以青年为主题的世界主教代表会议中，他们所提议的「在日常生活中同行」，完全呼应共议性的教会的愿景。因此，我们必须向他们保证，提供周详且耐心的陪伴；尤其是感谢他们提议的「以分辨为目标的陪伴经验」，值得我们重新审视和考虑。为此，期待未来青年与教育工作者的陪伴关系，实践宗徒使命，为最需要的人服务，以及提供扎根于祈祷和圣事生活的灵修。（参阅：第十五届世界主教代表会议常务大会最终文件《青年、信德与圣召辨明》，161）

63. 在推动所有领了洗的人共同承担传教使命的责任时，我们认识到身心障碍者的使徒能力，他们感受到蒙召、被派遣，积极地去传播福音。我们珍视他们所贡献的丰硕人性财富。我们承认他们所经历的苦痛、被边缘化以及被歧视，有时只因人们试图展现家长式的同情心，这些经历甚至发生在基督徒团体内。为了鼓励他们参与教会的生活和传教使命，我们提议设立一个教会主导的身心障碍者研究计划或观察机构。

64. 在丰富教会的圣召中，夫妇的圣召尤为突出。按梵蒂冈第二届大公会议的教导，「在他们的身分及生活方式内，有天主子民中属于他们本有的恩宠」（《教会》教义宪章，11）。婚姻圣事赋予夫妇独特的使命，这同时涉及家庭的生活、教会的建设和对社会的承诺。特别是近年来益发体会到家庭牧灵的重要性，家庭本身是牧灵福传的积极参与者，而不只是被动的接受者。因此，家人间应该彼此交流、建立联系，而投身于儿童和青少年教育的教会机构可以助他们一臂之力。对于那些因认同教会在婚姻与性伦理方面的训导是生命源泉而选择独身的人，大会再次表示支持和关怀。

65. 几个世纪以来，许多不同形式的献身生活丰富了教会的灵性。从一开始，教会就在那些听从福音劝谕而跟随基督的男女身上认出圣神的行动，他们奉献自己为天主服务，无论是透过默观或其它形式的服务。他们蒙召以先知性的话语质问教会和社会。在其长达数世纪的历史中，各种形式的献身生活践行了我们现在所认识的共议性的生活，其中包括如何进行共同分辨、如何一起调和个人的天赋并追求共同的使命。修会和献身生活团体、使徒生活团体、在俗机构以及协会、运动和新兴团体，都对教会共议精神的成长作出了特殊的贡献。今天，许多献身生活团体就像跨文化的生活实验室，他们的生活方式对教会和世界来说都具有先知性的创见。同时，共议精神邀请（有时也是挑战）各个地方教会的司铎，以及那些献身生活和运动的领导者，加强彼此的关系，促进恩典的交流，以服务共同的使命。

66. 传教使命涉及到所有领了洗的人。男女平信徒的首要任务是以福音的精神渗入、圣化现实的世界（参阅：《教会》教义宪章，31、33；《教友传教》法令，5~7）。根据教宗方济各的指示（参阅：《天主圣神》自动手谕宗座牧函，2021年1月10日），共议性的进程敦促各地方教会以创造力和勇气响应传教使命的需要，这响应包括对各种神恩的分辨，以确定何者应采取职务的形式，从而配备适当的标准、工具和程序。并非所有的神恩都需要设置职务，也不是所有信友都需要有个职位，更不是所有的职务都得建立制度。若要为某一神恩设置职务，该团体必须确定其真正的牧灵需要，司铎应与团体一起进行分辨，以决定是否需要创立一个新的职务。经过此一过程，主管当局将作出最终决定。一个传教的共议性的教会鼓励设置多种形式的平信徒职务，亦即不需要举行圣秩圣事，不限于礼仪范畴，便可以设立机构，不设立也无妨。在人们越来越容易移动和迁徙的时代里，应该进一步思考授予平信徒职务最为有效的方式，并明确指定其职务行使的时间和范围。

67. 大会所认可的众多教会服务中，神学以各种表达形式，对信德的理解与分辨作出了贡献。神学家帮助天主子民在天主启示的光照下来认识现实，并为传教使命发展出

适当的响应与合适的语言。在传教的共议性的教会中，神学的神恩蒙召去执行特定的服务（……）。加上信友的信仰经验和对真理的默观，以及司铎的宣讲，神学有助于福音的传播，并划向更深处。此外，「如同其它基督徒的圣召，神学家的职务除了具有个人性以外，也具有群体性和集体性」（国际神学委员会，《教会生活和使命中的共议精神》，75）。当神学家在教会的学术机构中以教会使命的方式从事教学时，这职务尤其具有群体性和集体性。「因此，教会的共议精神要求神学家以共议性的方式进行神学研究，促进彼此之间的聆听、对话、分辨，并整合多元及多样的要求及贡献」（同上）。由此看来，教会迫切需要透过适当的机构形式来促进司铎与神学研究者之间的交谈。大会邀请神学机构继续研究，以厘清并深入共议精神的意义，并在地方教会中进行相关培育。

公务司祭职人员：为和谐服务

68. 如同教会内所有的职务都是服务，主教职、司铎职及执事职的服务，是宣讲福音和建立教会团体。梵蒂冈第二届大公会议回顾天主所祝圣的公务司祭职「分级去执行，自古以来被称为主教、司铎、执事」（《教会》教义宪章，28）。在这脉络下，梵蒂冈第二届大公会议确认了主教职的圣事性（参阅：《教会》教义宪章，21），重拾司铎团体的共融现实（参阅：《教会》教义宪章，28），并为在拉丁教会内开启了领受终身执事职位的道路。

主教职务：在合一中整合圣神的恩赐

69. 主教的任务是主导一个地方教会，作为教会内有形可见的合一原则，以及与普世各教会共融的纽带。大公会议确认「祝圣主教时授予的圣秩圣事的圆满性」（《教会》教义宪章，21），使我们能够在与基督及「部分天主子民」（《主教在教会内牧灵职务》法令，11）的圣事关系框架内，去理解主教在教区的身分。主教蒙召以基督善牧之名去服务委托给他的子民。被祝圣为主教的人，并非只被赋予由他独自履行的特权与任务，而是领受了恩宠和任务，要去认识、分辨圣神倾注于个人和团体的恩赐，并使之合而为一；他与司铎、执事一起工作，他们的工作方式反映出他们在圣事上的紧密结合；司铎、执事与主教共同负责他们在地方教会内的职务性服务。如此，主教在关心教会共融的脉络下，实现了他使命中最为核心和独特的部分。

70. 主教的服务是在团体内、与团体一起、为团体服务（《教会》教义宪章，20），透过向万民宣讲圣言、主礼感恩祭和其它礼仪庆典来实现，这就是世界主教代表大会

期待天主子民在选择主教方面有更大发言权的原由。其次，建议祝圣主教的地点应在他担任牧职的教区，而不是常见的在他的原籍教区。此外，建议晋牧弥撒的主礼主教应从所属教省内的主教中选出，尽可能包括教省总主教，这样将更清楚地表明，主教的职务使他与被派遣的教会建立了深刻的联系，并在该教会面前公开承担他的牧职使命。同样重要的是，特别是主教在牧灵访问期间，可以花时间与信友在一起，聆听他们，作为自己不断辨明教会需求的一部分。这样的接触也能帮助教友体验教会是天主的大家庭。至于现行的名义主教，例如：宗座代表、在罗马教廷任职的主教及辅理主教，这些主教与地方教会之间的关系并不明确。因此，有必要继续就此问题进行反思。

71. 主教们在履行牧职时也需要陪伴和支持，总主教可以在促进邻近教区主教之间的兄弟情谊上发挥作用。在世界主教代表会议期间，浮现出为主教提供持续培育途径的需要，包括在当地环境中的培育。也有必要澄清辅理主教的角色并扩大主教可以委派的任务。荣休主教以新的方式为天主子民服务的经验也应该纳入考虑。重要的是，尽可能避免信友对主教怀有过度而不切实际的期望，同时切记，面对诱惑，主教也是一位脆弱的弟兄，也像其它人一样需要帮助。理想化的主教形象会使这棘手的职务变得更加困难。另一方面，在一个真正共议性的教会里，当主教的牧职得到全体天主子民的积极参与和支持时，其职务推动起来就能获得事半功倍的效果。

司铎和执事：与主教在一起

72. 在共议性的教会中，司铎蒙召以亲近天主子民的精神履行职务，并向共议性的风格开放，准备好去接纳、聆听他们。司铎们「和自己的主教组成一个司祭团」（《教会》教义宪章，28），并与主教合作，分辨神恩、陪伴并引领地方教会，特别是在守护合一方面。他们蒙召与他们的司铎弟兄团结一致，共同合作，以牧养天主的子民。属于修会和献身生活团体的司铎则以其独特的神恩增加司祭团的丰富性。这些司铎，与来自东方教会的独身或已婚司铎、蒙受信仰恩宠的司铎，以及来自其它国家的司铎，一起协助当地圣职人员，向整个教会的视野开放。反过来，本地司铎也帮助来自外地的圣职人员，切实融入一个有其历史和独特灵修传统的教区。如此，司祭团也能在服务教会的传教使命时，经验到真正的恩典交流。司铎也需要陪伴和支持，特别是在他们铎职生涯的早期阶段以及当他们感到软弱、挫折的时候。

73. 执事是为天主奥迹及为教会服务的仆人（参阅：《教会》教义宪章，41），其所领的覆手礼「不是为作司祭，而是为服务」（《教会》教义宪章，29）。他们在爱德行动、宣讲福音和礼仪服务上行使这项职务，藉此在各种社会与教会的处境中，展现

福音与爱德生活的真实关系。他们也在整个教会内提升为所有人服务的意识，特别是为最贫困者服务的独特作风。正如圣传、祝圣礼仪祷词和牧灵实践所显示的，执事的职责是多方面的。执事应响应每个地方教会的特殊需要，特别是唤醒并维持每个人对教会中最贫困者的关注，使他所属的教会成为一个同道偕行、具有热忱的传教且富于慈悲的教会。许多基督徒仍然不知道执事的职务，部分原因是，尽管拉丁教会在梵二会议中已经恢复执事职固有及永久性的一个等级（参阅：《教会》教义宪章，29），但尚未被世界各地教会接纳。我们需要更深入地探讨大公会议的教导，也需要以多方面的经验作为反省基础。这些教导已为地方教会提供充分理由，可使他们更积极地推动终身执事职，同时意识到这项职务是使仆人教会成长的宝贵资源、是效法主耶稣的榜样——祂使自己成为众人的仆人。为即将晋铎的人，更深入地理解执事职，也有助于他们更加明白祝圣为司铎的意义。

在一个共议性的教会内，公务司祭职人员之间的合作

74. 在共议性的进程中，人们多次表达对主教、司铎与执事的感谢，感谢他们以喜乐、奉献与热忱履行自己的职务。此外，牧者在服事中所遇到的实际困难也经常提及。这些困难主要涉及孤立感和孤独感，以及想满足每个需要而深感不堪负荷的压力感。世界主教代表会议的经验可以响应这个真实的状况，帮助主教、司铎和执事重新发现在履行职务时的共同责任，其中包括与天主子民的其它成员合作。我们要更广泛地分配任务与责任，以及更勇敢地分辨哪些职务适合公务司祭职，哪些可以而且必须交由其它人来执行，这才能使每项职务以更健全的灵性、更具活力的牧养方式来执行。这种观点肯定对决策过程产生影响，使决策过程具有更清晰的共议性的特征。这也有助于克服圣职主义，即藉用权力为谋求私利、扭曲教会本应为天主子民服务的权柄。圣职主义尤其表现在各种形式的侵害上，无论是在性或经济，以及在良心上的侵害和权力的滥用。「圣职主义，无论是司铎本身养成的或是平信徒助长的，都会导致教会团体的分裂，助长我们今天所谴责的许多凶恶。」（教宗方济各，《致天主子民信函》，2018年8月20日）

共赴传教使命

75. 教会在其历史上，为响应团体和传教使命的需要，除了公务司祭职以外，还设立了其它职务。当神恩被团体及领导团体的负责人公开认可时，便转化为职务，如此一来就能以稳定而一致的方式服务于传教使命。有些职务更明确地倾向于服务基督徒团体。特别重要的是已经设立的职务。这些职务的候选人经过适当的分辨和培育后，由

主教透过一生仅此一次的特定仪式授予其职务。这些职务不能简化为单纯的授权或委派任务。职务的授予是一件圣事，是雕琢这个人并重新定义他或她参与教会生活和承担使命的方式。在拉丁教会中，这些是读经和辅祭的职务（参阅：教宗方济各，《天主圣神》自动手谕宗座牧函，2021年1月10日）以及福传师、教理老师的职务（参阅：教宗方济各，《历史悠久的职务》自动手谕宗座牧函，2021年5月10日）。行使这些职务的条文和条件必须由教会当局按照所委派的职务来制定。主教团有责任规定这些职务候选人必须符合的个人条件，并拟定担任这些职务的培育途径。

76. 在由礼仪所祝圣的职务之外，有些是经由教会当局授权而稳定行使的职务，并未经礼仪祝圣。此类职务的例子包括：协调小型教会团体的事务、带领团体祈祷、组织慈善活动等。根据地方团体的特点，这些职务展现出各种不同的形式。以福传师为例，在非洲许多地区，他们长期负责牧养没有司铎的团体。尽管没有规定的仪式，但为了增进对这些职务的有效认可，应在团体面前透过授权仪式公开委任。还有一些非常务的职务，包括非常务送圣体员、在没有司铎的地方带领主日礼仪、施行某些圣事等。拉丁教会和东方教会的教会法已明文规定，在某些情况下，男女平信徒皆可担任非常务施洗者。拉丁教会的教会法规定，主教（经圣座授权）得委任男女平信徒协助婚配圣事。鉴于各地方不同的需要，应考虑扩大并稳定平信徒行使这些职务的机会，以适应具体的牧灵需要。最后，还有些自发性的服务，不需要额外的条件或明确的认可，显示所有信友藉其自身的恩赐和神恩，得以各种不同方式参与传教使命。

77. 男女平信徒都应获得更多参与教会的机会，并在合作与共同负责的精神下，探索新的服务与职务形式，以回应我们这个时代的牧灵需要。特别是在共议性的进程中涌现一些具体的需要，这些需要应根据不同的情况予以响应：

- a) 增加男女平信徒参与教会的机会，包括分辨过程和决策过程的所有阶段（起草、制定和确认）；
- b) 扩大男女平信徒在教区和教会机构担任职务的机会，包括总修院、神学研究所及系所，更充分地落实现有的规定；
- c) 为度献身生活的男女，对他们的生活和神恩，以及在教会机构担任的职位，给予更多的认可和支持；
- d) 在所有教会法庭诉讼程序中，增加合格的平信徒担任法官的比例；
- e) 实际有效地承认教会及其机构员工的尊严并尊重他们的权利。

78. 共议性的进程使我们更加意识到，在施行圣事（特别是和好圣事）、要理讲授、培育和牧灵陪伴等各层面的教会生活中，聆听是最核心的要素。在此背景下，大会也

讨论了设立聆听与陪伴职务的建议，但各种观点纷呈。有些人表示赞成，因为这项职务代表一种先见之明，强调在团体中聆听与陪伴的重要性。有人则说所有领了洗的人皆应担负聆听与陪伴的任务，不需另设专职。另有些人强调有进一步研究的必要，例如：这聆听陪伴职务，与灵修陪伴、牧灵辅导以及施行和好圣事之间的关系。也有人建议，可能「聆听陪伴职务」应特别针对那些处于教会团体边缘的人、那些曾疏离教会又回来的人，以及那些正在寻找真理并希望得到帮助与主相遇的人。有鉴于此，应继续分辨，在某些特别感受到有这项需求的地方，可尝试探索可能的方法，以作为进一步分辨的基础。

第三部分 一 撒网 进程的转变

耶稣对他们说：「孩子们，你们有些鱼吃吗？」他们回答说：「没有。」耶稣向他们说：「向船右边撒网，就会捕到。」他们便撒下网去，因为鱼太多，竟不能拉上网来。（若廿一 5~6）

79. 整夜劳苦捕鱼却毫无所获，该是返航靠岸的时候了。然而，有一个声音以权威的口吻响起，邀请门徒去做单靠自己无法完成的事，指出一种他们的眼睛和心智无法掌握的机会：「向船右边撒网，就会捕到。」在这共议性的历程中，我们努力聆听并接纳这个声音。天主圣言为我们指出了传教使命的途径，在祈祷和对话中，我们体认到教会所作的分辨、对决策过程的关心、对问责的承诺和决策的评估，都是为了响应天主圣言指出的做法。

80. 这三种做法紧密相连。决策过程需要教会的分辨，这分辨需要在信任的氛围中去聆听，而信任的氛围则仰赖透明度和问责制的支持。信任是互相的：决策者要能信任并聆听天主子民，反之，天主子民也要信任有权柄的人。这整体性的视野强调这些做法彼此依存且互相支撑，从而增进教会履行其使命的能力。为了参与以教会分辨为基础的决策过程，并反映透明度、问责与评估的文化，确实有培育的必要性。这种培育不限于技术层面，还需探讨其神学、圣经和灵修的基础。所有领了洗的人都需要加强见证、使命、圣德与服务的培育，以强调共同责任。对于那些肩负职位责任或职司教会分辨的人，则采取特定的培育形式。

教会为传教使命所作的分辨

81. 为促进教会维持和导向传教使命的各种关系，首要之事是运用福音的智慧，也就是耶路撒冷宗徒团体用来确认第一次共议性事件结果的这番话：「因为圣神和我们决定」（宗十五 28）。这可称为「教会的」分辨，因为这是天主子民针对传教使命所作的分辨——父因耶稣之名所派遣来的圣神，必要教训一切（参阅：若十四 26），把各个时代的信友引入「一切真理」（若十六 13）。透过圣神的临在和持久的行动，「来自宗徒的传授，在教会内继续发展」（《天主的启示》教义宪章，8）。天主子民呼求圣神的光照，参与基督的先知任务（参阅：《教会》教义宪章，12），「在他们与当

代人类共同的遭遇、需要和愿望中，致力于分辨天主临在与旨意的真正记号」（《论教会在现代世界》牧职宪章，11）。这分辨凭借主恩赐教会的一切智慧，以及圣神赐给所有领了洗的人的信德超性意识；在此圣神内，一个福传使命的共议性教会必须重新设定其生活内涵。

82. 教会的分辨不是一种组织技巧，而是一种灵修实践，需要活出信仰，要求内在的自由、谦逊、祈祷、互信、对新事物的开放，以及对天主旨意的顺服；这绝不只是表达个人或小组的看法或是总结个别不同的意见。每个人秉持自己的良心说话，同时也蒙召敞开自己，聆听他人按着良心所作的分享。在这样的分享中，他们共同努力，一起辨认「圣神向各教会说的话」（默二 7）。教会的分辨需要每个人的投入，这是共议精神的条件，也是特恩，在其中活出「共融、使命和参与」。每个人听到的越多，分辨所结的果实就越丰富。因此，在分辨的过程中，务必促成最大可能的广泛参与，特别是邀请那些基督徒团体和社会上的边缘人参与。

83. 聆听天主圣言是教会所有分辨的起点与标准。圣经见证了天主向祂的子民所说的话，甚至在耶稣内赐予我们全部启示的成全（《天主的启示》教义宪章，2）。圣经告诉我们，在哪里可以听到祂的声音。首先，天主在礼仪中与我们说话，「因而在教会内恭读圣经」（《礼仪》宪章，7）实际是基督亲自发言。天主透过教会活的圣传、教会训导、个人和团体对圣经的默想，以及民间敬礼来发言。天主持续透过穷人的呼号和人类历史的事件来显示自己，也透过受造界的元素与祂的子民沟通。受造界的存在指向造物主的行动，并充满赐予生命的圣神。最后，天主也透过每个人的良心说话，「良心是人最秘密的核心和圣所。在这圣所内，人独自与天主会晤，而天主的声音响彻于良心至秘密的角落」（《论教会在现代世界》牧职宪章，16）。为实践教会的分辨，要求信友不间断地关怀和培育良心，并使信德超性意识（*sensus fidei*）日趋成熟，以免疏忽了任何天主与祂的子民说话和相遇的地方。

84. 教会分辨的步骤会因地方及其传统而有所不同。根据共议性的经验，我们确定了一些应纳入的分辨要素：

- a) 清楚地列出并陈述要分辨的目标，并提供所需的信息及了解目标的方法；
- b) 给予充分的时间去进行祈祷的准备、聆听圣言和思考问题；
- c) 要有内在的自由，超越个人或团体的私利，并致力于追求公益；
- d) 以专注而尊重的态度聆听每个人的发言；
- e) 寻求可能的最大共识，当彼此说「我们的心是火热的」（参阅：路廿四 32），就能找到可能的最大共识，而非隐藏冲突或寻找最低的共同要求；

f) 分辨流程的带领者在阐述共识时，应容许参与者表达他们是否认同该共识。

分辨的过程应让所有人成熟地接受决定，即使是那些个人意见未被采纳的人。整个过程中也应提供一段时间让团体接纳决定，以便进一步的审查和评估。

85. 分辨总是在特定背景下展开，必须尽可能全面掌握其复杂性和特殊性。为达到真正是「教会的」分辨，应该使用适当的方法，其中包括详尽的圣经注释，以帮助诠释和理解圣经经文，避免片面或基本教义派的释义；熟悉教父著作、圣传以及教会训导，并根据其不同的权威级别加以运用；借鉴各神学学科的研究成果、以及人文、历史、社会和管理科学的贡献。如果缺少后面这些学科，就无法掌握分辨发生的背景及分辨的目的。

86. 教会拥有多样的分辨途径及行之有年的分辨方法。多样性是一种恩典，可以适应不同的环境，并结出丰饶的成果。有鉴于我们的共同使命，我们应促进这些不同分辨途径之间的交谈，确保它们既不失去自身的特质，也不固守于单一的作法。为聚焦地方教会的传教使命，撒播、滋养教会的分辨文化，从小型教会团体和堂区开始提供分辨培育的机会，是非常重要的，尤其对那些担任领导职务者，更是如此。同样重要的是，鼓励协调人的养成教育，他们的贡献对分辨的进程往往十分关键。

决策过程的结构

87. 在共议性的教会内，「整个团体，因其成员自由且丰富的多元性，蒙召一起祈祷、聆听、分析、对话、分辨，以及提供建议，为作出牧灵的决定」（国际神学委员会，《教会生活和使命中的共议精神》，68）。推动共议性的教会的方法是鼓励所有天主子民尽可能地参与决策过程。如果教会的生活与运作方式本质上是共议性的，那么实践共议精神对肩负传教使命的教会就极为重要：分辨、达成共识及作出决策，都需要运用共议性的结构与机构来进行。

88. 主所召集和派遣的门徒团体既非整齐划一，但也非杂乱无章。这团体包含了不同的成员，组成祂的奥体，这团体有其历史，天主的国在此历史中犹如「种子投入地里，发芽茁壮」，为祂来到人类的大家庭服务（参阅：《教会》教义宪章，5）。教父们用三重「若无，则没有」来思考天主子民福传使命的团体性：「若无主教，则什么都没有」（安提约基雅的神依纳爵，《致特利人书》，2，2）「若无司铎团，则什么都没有」

有，若无信友的应允，则什么都没有」(迦太基的圣西彼廉，《书信集》，14，4)。一旦我们漠视这「若无，则没有」的逻辑，教会的身分就会变得模糊，福传使命也会受到阻碍。

89. 在教会学的框架里，形塑了基于共同承担责任以促进信友参与的承诺。为了共同作出决策，必须尊重团体里的每一位成员，重视他们的天赋与才能。根据团体规模的大小，教会多多少少需要规定好的制度来推动这个过程。目前的教会法已经在不同层级设立了这样的参与性机构，本文件稍后会讨论这些机构。

90. 为确保决策过程产生作用，就必须思考决策过程的结构。决策过程通常涉及详尽阐述或分析的阶段——「透过共同分辨、咨议和合作」(国际神学委员会《教会生活和使命中的共议精神》，69)，目的是提供信息给最后要作出决定的教会主管当局。在详尽阐述和作决策的两个阶段之间是没有竞争或冲突的，反而确保共同作出的决策是教会所有成员顺服于天主旨意的成果。因此，必须推动一些决策过程，使大会与主席之间能在向圣神开放并相互信任的气氛下发挥作用，以寻求尽可能全体想法一致的共识。这样的过程必须包括决策的落实及评估，在这两个阶段中，参与者的功能以不同的方式得以呈现。

91. 在某些情况下，现行教会法要求教会当局在作出决定之前必须进行咨议。拥有牧职权柄者有义务聆听参与咨议者的意见，不得无视咨议、径行决定。因此，当局者不会无故偏离协商的成果(参阅：《天主教法典》，127条2项2°；《东方教会法典》，934条2项3°)，除非有令人信服的理由，且必须对该理由作出适当的说明。正如任何按正义生活的团体一样，教会内权威的行使并非任意妄为，而始终应在服务共融以及接受基督真理的背景下进行——圣神在不同的时刻和情境中引导我们走向真理。(参阅：若十四16)

92. 在共议性的教会里，有责任作决策的主教、世界主教团和罗马主教的权柄是不可转移的，因为该权柄是扎根于基督所建立的教会的圣统结构，既为合一、也为各式各样合法的服务(参阅：《教会》教义宪章，13)。然而，这权柄的行使并非毫无条件：它不得无视以适当的分辨过程所产生的方向，尤其是当这个过程涉及群体的参与时。在作决定的过程中，咨议性和表决性的阶段不应彼此对立：在教会内，表决性的阶段是在所有人的帮助下完成的，并且从不排除那些凭借职务而享有牧职治理权的人。因此，《天主教法典》中反复提及的「只有咨议权」(*tantum consultivum*)应予以检讨，以消弭可能的歧义。从共议性的角度对《天主教法典》进行修订，似乎是合适的，应

明确界定咨询与表决之间在功能上的区别与关系，并阐明在决策过程中各角色所负的责任。

93. 这里所设想的决策过程若要达成一定的成果，最重要的是这些过程得有条不紊地依序进行，相关人士也得承担各自的责任：

- a) 特别是有关教会当局应负责：明确界定咨询和要表决的议题，并明确指出最终决定要承担什么责任。明确指定应该被咨询的人士，包括那些具有专业能力或受到该事务影响的人。他们还需要确保每个参与者都可以存取相关数据，以便他们可以获得充分的信息，为决策过程中作出贡献；
- b) 被咨询的人士，无论是个人还是团体成员，应承担以下责任：诚实、真诚、具备充分的信息并且凭良心行事、尊重保密原则、提纲挈领清楚表达其意见。如果最终的决定与所提出的意见不同，这将使牧灵当局能够解释他们是如何将咨询结果纳入考虑的；
- c) 最后，当主管当局在尊重咨询过程并清楚表达决策理由后，一旦作出决定，因着共融的纽带，即使与自己意见不同，所有领了洗的人对此决定都应尊重并切实执行。但他们也应享有真诚参与评估阶段的自由，依照教会法规定，总有向上级机关提出上诉的可行之法。

94. 若能正确而果断地以共议性的形式执行决策过程，将推动天主子民以参与性的方式迈步前进，特别是运用《天主教法典》所提供的制度性工具，尤其是那些参与性机构。如果短期内没有具体的改变，共议性的教会的愿景将无法令人信服，这将使那些从共议性的历程中汲取力量与希望的天主子民感到疏离。地方教会需要想办法来实现这些改变。

透明度、问责制及评估

95. 拍板定案并非分辨过程的结束，而是必须秉持福音准则所强调的公开透明，来实践随后的问责和评估。在团体面前为自己的职务负责，是可上溯到宗徒时代的亘古传统。《宗徒大事录》第十一章给我们举了一个例子，伯多禄回到耶路撒冷为外邦人科尔乃略付洗后遭到非难：「你竟进了未受割损人的家，且同他们吃了饭！」（宗十一2~3）。伯多禄对此作出回应，阐述了他做该决定的理由。

96. 特别是，面对各界要求进一步阐述透明度的意义，共议性的进程连结了一些词汇，例如：真理、忠诚、清晰、诚实、正直、一致，摒弃隐晦、虚伪和模棱两可，以及无

不可告人的动机等。福音祝福那些「心里洁净的人」（玛五 8），命令人「纯朴如鸽」（玛十 16），也与保禄宗徒的书信相互呼应：「我们戒绝了一切可耻的隐瞒行为，不以狡猾行事，也不变通天主的道理，只是借着显示真理，在天主前将我们自己举荐于众人的良心」（格后四 2）。因此，我们所指的透明度，是奠基于圣经的基本态度，而非一连串的管理或程序要求。从正确的福音意义来说，透明度坚持对隐私和保密的重视，以及对人的尊严和权利的保护，即使面对世俗权威的不合理要求，也绝不妥协。然而，保护隐私绝不能将违背福音的做法合理化，也不能成为掩盖或规避打击邪恶行动的借口。关于告解内容的保密，教宗方济各说道，「圣事的印封是不可或缺的，任何人都无权干涉，也无权要求揭露。」（教宗方济各，2019 年 3 月 29 日，向宗座圣赦院举办有关「内庭领域课程」的学员致词）

97. 上述的透明态度，保障了注重关系的共议性的教会不可或缺的信心和信誉。若信任被摧毁，最弱小者和最脆弱者便深受其痛苦的后果。凡是教会享有信任之处，透明、问责与评估的实践有助于巩固其可信度。当教会需要重建信誉时，这些做法更形重要。尤其是在保护儿少和弱势群体的领域，这些实践具有特别重要的意义。

98. 落实这些做法有助于教会忠于其使命，如否，则为圣职主义的后果之一，并因此更助长圣职主义。圣职主义是基于一个隐含的假设，即那些在教会内拥有权力的人不必为他们的行动和决定负责，仿佛他们隔绝或凌驾于其它天主子民。透明度和问责制的做法不应仅限于性侵害、财务滥用与其它形式的侵害，也要涵盖牧者的生活方式、牧灵规画、福传方法，以及教会尊重人性尊严的方式，例如：教会机构的工作环境。

99. 若要共议性的教会成为热情好客的教会，那么实践问责文化就必须在教会各层级的行动上落实。而身居权位者在这方面应负起更大的责任，并要对天主和祂的子民负责。尽管几世纪以来的做法一直是对上级负责，但教会主管当局向团体负责的这个层面需要恢复。可以从度献身生活者所建立的结构和程序的经验中（例如：代表会、牧灵访视）汲取灵感。

100. 同样地，必须有定期评估职务运作的结构和形式，这评估方式并非针对个人进行审判，而是彰显牧职工作的正面效益，并指出其有待改进之处，藉此来帮助牧者的一种方式。这评估的方式也有助于地方教会从经验中学习，好能调整行动计划，专注其与使命有关的决策成果，并始终留意圣神的声音。

101. 除了遵守教会法中业已规范的准则和机制外，地方教会及其所属团体，有责任以

共议性的方式建立有效的问责与评估的形式和程序。这些问责与评估的形式和过程，应切合当地的情况——包括符合法律要求、社会的合理期待，以及相关领域的专业要求。此外，在这项工作中，有必要优先采用参与性的评估方法，重视具有报告和评估流程能力的人士，特别是平信徒。对于当地社会中已经存在的良好做法，应加以分辨、调整，好适用于教会环境。地方教会所实施的问责和评估程序，应在赴罗马述职（*ad limina*）时禀告。

102. 由此可见，至少有必要在各地建立以下组织，并确保组织形式切合不同的环境：

- a) 有效运作的经济委员会；
- b) 天主子民，特别是更具专业能力的成员，能有效参与牧灵和财务的规划；
- c) 按当地情况编制并公布年度财务报告，使众人皆可取得并理解，报告尽可能由外部人员查核，以展现教会及其机构管理财产的透明度；
- d) 撰写并公布地方教会履行使命的年度报告，包括保护儿少和弱势群体的相关措施，以及在推动平信徒进入领导职位和决策过程中所取得的进展，并特别注明男女比例；
- e) 定期对教会内所有职务与任务进行评估。

我们需要意识到，这不是官僚作风，而是一种沟通的努力。事实证明它是一个强大的教育工具，有助于促成文化上的改变。同时，这也让教会及其机构中许多隐而不显的宝贵计划更具能见度。

共议精神与参与团体

103. 领了洗的人透过体制参与决策、问责和评估过程，主要是按照现行《天主教法典》已为地方教会规定的架构。在拉丁教会，这些是教区会议（参阅：《天主教法典》，466条）、司铎咨议会（参阅：《天主教法典》，500条2项）、教区牧灵委员会（参阅：《天主教法典》，514条1项）、堂区牧灵委员会（参阅：《天主教法典》，536条）、教区和堂区经济委员会（参阅：《天主教法典》，493条、537条）。在东方天主教会，这些是教区议会（参阅：《东方教会法典》，235条）、教区经济委员会（参阅：《东方教会法典》，262条）、司铎咨议会（参阅：《东方教会法典》，264条）、教区牧灵委员会（参阅：《东方教会法典》，272条）、堂区议会（参阅：《东方教会法典》，295条）。成员依其在教会中的角色及各自不同的责任和才干（神恩、职务、经验、能力等）参与相关事务。每个参与团体都为需要分辨的意向发挥功能，包括：为在文化适应中传播福音、为在社会环境里履行团体使命，以及为行之有年的做

法。由于这些教会团体应对其工作进行说明，本身就成为问责与评估的对象。参与机构的环境是最有希望迅速落实共议精神的措施，可在短时间内带来显著的改变。

104. 共议性的教会是建基于这些参与团体的效率和活力上，而非仅仅是在名义上存在。这要求他们按照教会法的规定或合法的惯例，以及治理的章程与规范来运作。因此，正如在共议性的进程中各阶段所要求的，成立这些团体的任务势在必行，不是僵化地例行公事，而应以适应各地多元环境的方式充分发挥其作用。

105. 此外，还需要处理这些团体的结构与运作。首先，必须采取共议性的工作模式。经适当调整后，灵修交谈或可成为一个参考模式，特别需要留意的是成员的筛选方式。如果无选举，应实施共议性的咨询，尽可能反映团体或地方教会的具体情况，有关当局应根据咨询结果进行任命，并尊重前述咨询与表决之间的关系。当然也必须确保教区和堂区牧灵委员会的成员能够提出议程项目，提出方式类似司铎咨议会所允许的方式。

106. 需要同样留意的，是参与团体的人员组成，以鼓励更多妇女、青年，以及那些生活在贫困中或社会边缘的人参与。此外，这些团体应包括致力在日常生活中实践信仰的信友、以实际行动投身使徒工作和传教生活的人，而不仅仅是那些在教会组织内部生活和服务的人。如此，教会的分辨将获益于更大的开放性、分析现实的能力，以及多元化的观点。此外，如同本次世界主教代表会议一样，邀请其它教会及基督信仰团体的代表参与，或者邀请当地其它宗教的代表参与，也可能都是恰当的做法。地方教会及其所属团体更能根据各自的情况，对参与团体人员的组成制定适宜的标准。

107. 大会特别留意改革的最佳做法和正面经验，包括在团体、堂区、牧灵区，以及教区牧灵委员会之间建立牧灵委员会网络。此外，亦鼓励定期举办各级的教会集会，这些集会不应仅限于咨询天主教会的成员，也应开放听取其它教会和基督信仰团体的贡献。此外，也得关注当地的其它宗教。

108. 大会建议，应更加重视教区代表会议和教区议会的作用，将其视为主教与托付给他的天主子民之间定期咨询的重要团体。这应是聆听、祈祷和分辨的地方，特别是涉及与当地教会生活和福传使命有关的选择时。此外，教区代表会议可以提供行使问责和评估的范围，主教可以在其中对牧灵活动的各个领域进行说明：教区牧灵计划的实施、整个教会共议性的进程的接受度、管理财务和维护财产的相关措施。因此，为使

每个地方教会更能反映传教的共议性的特质，确有必要强化现有教会法的相关规定——规定这些参与团体定期举行会议，而不是偶尔或不定期召开会议。

第四部分 — 渔获满舱 联系的转化

其它的门徒坐着小船，拖着一网鱼而来。（……）西满伯多禄便上去，把网拉上岸来，网里满了大鱼，共一百五十三条；虽然这么多，网却没有破。（若廿一 8、11）

109. 按照复活的主所言而撒下的网，拖上网来便是渔获满舱。众门徒同心协力一起拉网；伯多禄扮演着一个举足轻重的角色。在福音中，捕鱼是一项团体行动：每个人都有自己的特定任务，但必得与他人分工合作。这就是行动中的共议性的教会——建立在使团结一致共融纽带之上，并为所有民族、所有文化都保留了空间。在一个时代里，当人们对「地方」的观念出现重大改变，而教会在不同地方落地生根却仍是朝圣者，我们必须从主教职务和他们与罗马主教的共融中获得支持，以培养一些新的恩典交流的模式和连结网络使我们合为一体。

落地生根，却仍是朝圣者

110. 福音的宣讲唤醒一众男女心中的信德，使得教会在某个的地方建立起来。若教会不在一个地方落地生根，让人们在那个时空中分享与天主——拯救人的天主——相遇的共同经验，教会就无法被人理解。教会的地方性保存了信仰表达的多元丰富性，因为这些表达信仰的方式扎根于不同的特定文化和历史背景。地方教会之间的共融所彰显的是众信友的共融。因此，共议性的转变召叫每个人扩大自己的心灵空间，因为心灵是我们所有关系产生共鸣的第一个「地方」，并扎根于每位信友与耶稣基督及其教会的个人关系中。这是任何共议性的改革的来源及条件——改革我们之间共融的联系和作为教会的空间是。牧灵行动不能仅局限于维系那些彼此已是水乳交融的关系，而是要促进所有男女之间的相遇。

111. 扎根的经验必须应对深刻的社会文化变迁，这些变迁正在改变人们对「地方」的理解。在我们这个时代，「地方」不能再纯粹以地理、空间的概念被理解，而是唤起人对某一关系网络及某一文化的归属感，在地域根源上较以往都更具动力与弹性。都市化是导致这一变迁的主要因素之一。今天，在人类历史上首次有绝大多数的人口居住在城市。大都会往往成为没有历史、没有身分认同的聚居地，在那里生活的人如同

孤岛。一般地域纽带的传统定义在改变，以致教区和堂区的界线变得模糊。教会蒙召在这样的环境中去重建小区生活，辨认芸芸众生的面容，并在这样的环境中加强人际关系。为此，除了继续重视仍然适用的组织结构以外，也需要有「传教的创意」来探索新的牧灵行动模式，并确定具体的牧灵关怀途径。此外，乡村地区亦不容忽视，其中有些是真正的边缘地区，如同那些位于社会边缘和遭受排斥的地方，需要特别的牧灵关怀。

112. 由于各种原因，人口快速流动是我们这个时代的特征。难民和迁徙者经常组成充满活力的团体，包括在宗教活动上，这使他们定居的地方展现丰富的多元文化。得力于数字媒体的协助，有些人还与祖国保持着稳固的联系，因此很难在新的居住地建立归属感；另有些人则发现自己的生活像水中浮萍，无法生根。地主国的居民也发现接待新迁移者颇具挑战性，所有人都历经因各自不同的地理、文化和语言背景而产生的冲击，进而建立跨文化的团体。迁徙现象对教会生活的影响不容小觑。某些东方天主教会的情况正具此代表性，他们有越来越多的信友散居海外，因此需要能让他们与原生教会保持联系的新政策，同时也需采取新的方法，去创建一个尊重不同精神和文化根源的新教会。

113. 数字文化的普及，在年轻人中尤为明显，彻底改变了他们对空间和时间的观念，同时影响他们的日常活动、沟通和人际关系，包括信仰。网络带来的机会正在重塑人与人的关系、联系和界限。现今尽管人们的联系比以往任何时候都更加紧密，但却经常感到孤独和被边缘化。此外，那些拥有经济和政治利益的人，也可以利用社交媒体传播意识形态，产生侵略性和操纵性的现象，导致社会大众两极化。而我们对此现象并未作好准备，因此应该投入资源，以确保数字环境成为传教使命和宣讲福音的先知性空间。地方教会应该鼓励、支持和陪伴那些投身于数字环境宣扬福音的人。基督信仰的数字团体和社群，特别是年轻人，也应思考如何建立归属感、促进相遇和对话。他们需要在同侪中培育，发展共议性的教会方式。因特网构成相互连结的全球信息网，为实现教会共议性的特质提供了更好的机会。

114. 这些社会和 cultural 的发展促使教会重新思考「本地性」在其生活中的意义，并审视其组织结构，好能更有效地为传教使命服务。我们必须了解「地方」是我们体验人性的真实环境，同时也不否认其中有地理与文化的幅度。在这关系网络所建立的「地方」，教会蒙召详细阐述其圣事性的本质（参阅：《教会》教义宪章，1），并履行其传教使命。

115. 场所与空间的关系也引导我们反思教会作为「家」的意义。当教会不是一个封闭、难以进入、不计一切代价也要捍卫的空间时，家的形象就可能会令人联想到欢迎、接纳和包容。受造界本身是我们共同的家园，整个人类家庭的成员与其它一切受造物共同生活于其中。在圣神的支持下，我们承诺，确保教会成为一个欢迎众人的家、一个相遇与救恩的圣事、一个所有天主子女共融的学校。教会也是与基督同行的天主子民，每个人都蒙召成为怀着望德的朝圣者。传统的朝圣习俗就是这一点的表现。民间的热心敬礼，正是传教的共议性的教会的一个「地方」。

116. 地方教会，意即：教区（或拜占庭礼教区），是领了洗的人在基督内共融最能充分体现的基本领域。作为地方教会，团体在主教主礼的圣祭礼仪中共聚一堂。每个地方教会都有自己的内部组织，同时也与其它地方教会保持友好的关系。

117. 在我们整个历史里，堂区一直是地方教会的主要组织单位之一。欢聚于感恩圣事的堂区团体是一个有着关系、接纳、分辨和使命的蒙福场所。随着我们对在地关系的观念和生活方式发生改变，我们需要重新思考堂区的组成方式。堂区的特点是，它不是一个自我选择的社群，来自不同世代、职业、地域、社会阶层与地位的人在此汇集。为了响应传教的新需要，就必须展开全新的牧灵行动，考虑到人们的流动性及其生活展开的空间。堂区团体若加以重视基督徒入门圣事，并提供陪伴与培育，便能在信友的不同生命阶段中，支持他们去完成在世上的使命。如此看来，显然堂区并非以自身为中心，而是以传教使命为导向。堂区因此蒙召支持众多信友的承诺，他们以各种方式在其职业、社会、文化及政治活动中生活并见证他们的信仰。在世界许多地区，小型基督徒团体或基层教会团体，是有意义的，使亲密互惠的关系得以蓬勃发展的场所，并为信友提供了具体活出共议精神的机会。

118. 我们承认，献身生活团体、使徒生活团，以及各种善会、运动和新兴团体，具有在地方扎根的能力，同时也能在全国或国际的层面连结不同的地区和环境。他们的行动，连同许多个人和非正式团体的行动，常常把福音撒播在高度多样化的环境里：带到医院、监狱、老人赡养之家，以及为迁徙者、未成年人、边缘化族群和暴力受害者服务的安置中心；带到年轻人和家庭会相遇的地方：教育训练中心、各级学校和大学；以及带到文化和政治的场域、全人发展的舞台，在人们会去设想、创建新的共同生活模式之处。我们也对修道院怀着感激之情，那里是聚会和分辨的场所，向全教会展示一种「超越性」，并指引其行程。主教或拜占庭礼主教肩负特殊的责任，为这些不同的团体注入活力，并培养合一的联系。献身生活团体及各种善会蒙召与地方教会合作，

参与同道偕行的活力与行动。

119. 更重视地方教会和普世教会之间的「居中」空间——例如：教省以及国家和大洲的教会群体——能使教会在当今世界的临在更有意义。随着人们流动性和互联性的增加，教会之间的界线也越来越不固定，有必要在一个「广阔的社会文化区域」去思考和行动。这样的作法，可使基督徒的生活「符合每一个文化的天赋特性」，同时避免所有的「虚伪的立异主义」。（《教会传教工作》法令，22）

恩典交流

120. 作为耶稣的门徒，我们怀着各自的神恩与职务，在不同的地方携手前行；同时参与各教会之间恩典的交流，成为天主借着基督在圣神内所给予的爱与慈悲的有效标志，圣神嘘气，支持、引导人类的旅程，陪伴我们走向天主的国。这种恩典交流涉及教会生活的各个层面。教会透过接纳与鼓励「各民族的优点和善良的风俗，接纳时即加以净化、强化与提升」，来履行其使命（《教会》教义宪章，13）。教会之所以如此，乃因她既是由世上所有民族在基督内被建立而成的天主子民，又是构建在一个大公教会内，由地方教会、地方教会团体及独立的教会团体的彼此共融中。伯多禄宗徒劝勉我们：「各人应依照自己所领受的神恩，彼此服事，善做天主各种恩宠的管理员」（伯前四 10），毫无疑问，这劝勉适用于每一个地方教会。拉丁教会和东方天主教会之间的关系正是这恩典交流的范例和启示。鉴于历史环境迫切的转变，这关系需要重新活化与考虑。在亚马逊、刚果河流域和地中海等大型跨国、跨文化的地理区域内日渐广泛进行的恩典交流、寻求公益，以及承诺调解与全球相关的重大社会议题，正成为崭新希望的实例。

121. 无论是地方教会，或凭借其大公合一的特性而形成的普世教会，都渴望成为一个关系的网络，以先知性的方式推广并促进相遇文化、社会正义、接纳边缘人、各民族之间的共融，以及对地球——我们共同家园的关怀。具体实现之道就需要每个教会本着精诚团结的精神，分享自己的资源，摒除家长式的同请心或有求必应的做法，要尊重多元性，促进良性互惠的往来。这包括在必要时，承诺抚平记忆的创伤，并走上和好的道路。来自不同地区的地方教会之间的恩典交流与资源共享，促进了教会的合一，并在基督徒团体之间建立了联系。为此，对缺乏司铎的教会提供支持的司铎，不仅只是提供功能性的解决之道，我们必须特别关注，为确保他们同时成为派遣教会和接收教会共同成长的资源所需的必要条件。同样地，也必须确保经济的援助不会沦为单纯提供福利，而是促进真正符合福音精神的精诚团结，并以透明可靠的方式加以管理。

122. 恩典的交流对所有教会和基督徒团体迈向全面而有形可见的合一具有关键意义。此外，它也是在基督的信德和爱中合一的有效标志，能促进基督徒传教使命的可信度和影响力（参阅：若十七 21）。教宗圣若望保禄二世对大公主义的交谈有如下的表达：「交谈不只是一种思想的交流。以某种方式说，它常是一种『恩典的交流』」（《愿他们合而为一》通谕，28）。不同的基督徒传统在不同的文化背景、历史环境和社会挑战下，过去和现在都持续努力于以天主圣言及圣神的声音为指引，致力于实践唯一的福音，在圣德、仁爱、灵修、神学、社会与文化的精诚团结上，结出丰硕的果实。现在该是珍惜这些宝藏的时候了：慷慨、真诚、不带偏见、感谢上主、彼此开放，彼此馈赠，而非据为己有。来自其它基督教会和团体的圣人和信仰见证的榜样也是我们可以接受的礼物，包括将他们的纪念日——尤其是殉道者的纪念——纳入我们的礼仪年历中。

123. 教宗方济各和阿兹哈尔大伊玛目塔伊布，为促进世界和平及和睦共处，于 2019 年 2 月 4 日在阿布达比签署〈人类兄弟情谊文件〉，「宣布采取交谈文化之途径，以相互合作为行动准则，以彼此了解为方法和标准。」这不是一个空洞的愿望，也不是当今天主子民在世上旅程中可有可无的选项。一个共议性的教会自身承诺，无论处于何地，都要与其它宗教的信友和不同信仰的人们并肩走在这条道路上，自由地分享福音的喜乐，并对所领受到的各种恩赐心怀感谢。透过这样的合作，我们的目标是本着「共同关系与相互扶助」（参阅：《论教会在现代世界》牧职宪章，40）、公义、兄弟情谊、和平及宗教交谈的精神，像弟兄姊妹一样地共同建设。在某些地区，无论是什么宗教信仰，人们都会在小型邻里小区聚会，这样的小区为生活、行动和祈祷三方面的交谈提供了良好的环境。

合一的纽带：主教团与教会集会

124. 教会之间关系的指导原则是透过恩典交流来实现共融。此一原则既关注构成整个教会合一的纽带力量，也认同并欣赏每个地方教会的背景及其历史和传统的特殊性。共议性的风格允许各地方教会以不同的步调前进。步调上的差异展现合法多样性的价值，也是恩典交流和丰富彼此的机会。这个共同的愿景需要我们去分辨、确认并推动具体的作法，使我们成为一个肩负福传使命的共议性的教会。

125. 主教团表达并实践集体性的精神，以促进教会之间的共融，并更有效地满足牧灵

生活的需要。主教团是一个基本工具，能促进教会之间的联系、分享经验与最佳的做法，并协助基督徒生活及信德的表达方式去适应不同的文化。在全体天主子民的参与下，各主教团也在共议性的发展过程中扮演重要角色。根据共议性的进程的成果，我们提出以下建议：

- a) 搜集有关主教团神学与法律地位的反省结果。
- b) 明确规范主教团在教义与纪律方面的权限。在不削弱主教在其所牧守的教会内的权柄，或危及教会的合一或大公性的情况下，以集体性的方式行使其职权，可以在不同的环境中促进对唯一信仰的真正教导，并以适当的、融入文化的方式体现于礼仪、教理、纪律、牧灵神学和灵修表达（参阅：《教会传教工作》法令，22）。
- c) 评估主教团具体运作的经验，包括主教之间的关系以及主教团与圣座之间的关系，以确定所需的具体改革。主教团赴罗马述职（*ad limina Apostolorum*）时将会是适当的禀告机会；
- d) 确保所有教区都隶属于某个教省和某个主教团；
- e) 明确规定，主教团所作出的决定对参与该决定的每位主教及其教区具有教会上的约束力；

126. 在共议性的过程中，2023年初举行的七大洲阶段会议，既是一项重要的创新，也是我们必须珍视的传承。执行大公的教导的有效方式，就是看重每个「大的社会文化区域」的价值，以寻求「在整个教友生活的范围内，进行深度适应的道路」（《教会传教工作》法令，22）。为使这些会议能更充分地促进共议性的教会的发展，有必要厘清教会会议以及大洲主教团组织的神学与法典地位。大洲主教团组织的主席们尤其有责任鼓励并支持此进程的持续发展。

127. 在（地区性、全国性、大洲性）教会会议中，来自不同团体的天主子民（包括主教）共同参与、分辨。这将帮助主教们以集体方式作出符合其职务的决策。这一经验彰显共议精神如何具体地促进所有人（圣洁的天主子民）及某些人（即主教团）参与有关教会传教使命的决策过程。我们建议，在分辨过程中，根据不同情境的需求，设置适当的空间，以便容纳其它基督徒、其它的宗教代表、公共机构、民间社会组织和整个社会代表，聆听他们并与他们交谈。

128. 在某些特殊的社会与政治环境中，某些主教团在参加大洲会议或多国教会机构时遭遇困难。圣座有责任协助这些主教团，促进其与国家之间的对话和互信，以便他们有机会与其它主教团联系，从而分享恩典。

129. 为实现「健康的『权力下放』精神」（《福音的喜乐》宗座劝谕，16）和有效的信仰本地化，不仅要承认主教团的角色，而且还要重新发现地方会议的制度，包括教省会议和主教团全体大会。在教会的大部分历史中，定期召开这些会议是一项义务，目前在拉丁教会法典中也有规定（参阅：《天主教法典》439条至446条）。—这些会议应定期召开。圣座予以某些教会事务会议结论的「批准」（*recognitio*）程序应予改革，可明订确切的期限，来鼓励及时公布结论，或者在纯属牧灵或纪律事宜的情形时（不直接涉及信仰、道德、或圣事纪律等问题），引用法典上的「推定」，等同于默许的共识。

罗马主教的服务

130. 共议性的进程也重新检视了罗马主教如何履行其职务的问题。共议精神结合地方教会和整个教会的共融性（全部）、集体性（一些）和个人性（单一）三个面向。有鉴于此，伯多禄继承人的职务在共议性的动态中发挥了根本的作用，包括全体天主教子的共融层面，以及主教行使牧职的集体性层面。（参阅：国际神学委员会《教会生活和使命中的共议精神》，64）

131. 因此，我们可以理解大公会议确认的范围，即「在教会的共相交融之下，也有个别的教会合法存在，拥有其独特的传统，不过要让伯多禄圣座的首席权得以保全，并主持整个的爱德公会，卫护合法的差别性，同时监督各种特殊事物，务使不仅不损害统一，反而有利于统一」（《教会》教义宪章，13）。罗马主教是教会合一的基础（参阅：《教会》教义宪章，23），也是共议精神的保证人：他召集世界主教代表会议，主持会议并确认其结果。作为伯多禄的继承人，他在守护信仰与道德的宝库上扮演独特的角色，确保共议性的进程迈向合一和见证的方向。主教团与罗马主教一起，在牧养整个教会（参阅：《教会》教义宪章，22~23），以及在所有地方教会促进共议精神的过程中发挥不可替代的作用。

132. 罗马主教作为多元性中合一的保证，确保东方天主教会的身分得到维护，使其历经数百年历史的神学、教会法、礼仪、灵修和牧灵传统得到尊重。这些教会拥有自己表决权共议性架构：宗主教会议、大主教会议（《东方教会法典》，102条、152条）、教省咨议会（《东方教会法典》，137）、神圣主教会议（《东方教会法典》，155条、1，164条），以及最后，各独立教会的主教大会（《东方教会法典》，322条）。作为与罗马主教完全共融的各独立教会，他们坚守自己东方礼的身分和自主权。

在共议性的架构下，一起重温历史，治愈过去的创伤，加深我们的共融生活。这意味着考虑调整东方天主教会与罗马教廷之间的关系，无论如何，拉丁教会和东方天主教会之间的关系，必须以恩典交流、相互合作和彼此滋养为特点。

133. 为了进一步促进这些关系，世界主教代表会议提议设立一个由教宗主持的东方天主教宗主教、大主教和教省总主教组成的常设理事会，这会是共议精神的具体表达和促进共融的工具。理事会也将作为分享礼仪、神学、教会法和灵修遗产的一个平台。许多东方教会的信友迁居到拉丁礼仪的地区，他们的身分认同有可能因此减损，为处理此种情况，亟需制定文书和规范，尽可能加强拉丁教会和东方天主教会之间的合作。世界主教代表会议建议拉丁礼主教和东方礼主教之间，要进行真诚的对话和兄弟般的合作，为缺乏主礼司铎的东方教会信友，确保他们获得更好的牧灵照顾，并保证东方教会的主教在适当的自主权下参与主教团的运作。最后，本会议建议教宗召开世界主教代表特别会议，以促进东方天主教会的巩固与复兴。

134. 有关伯多禄牧职的行使，必须从教宗方济各和许多主教团所期许的「健康的『权力下放』」（《福音的喜乐》宗座劝谕，16）的角度来进行共议性的思考。根据《你们去宣讲福音》宗座宪章，权力下放意味着「让主教履行『作为教师』和牧者的適切职务时，有权解决他们熟悉的、不影响教会教义、纪律和共融的问题，并本着共同负责的精神履行职务，这精神是教会特有的共融奥秘成果和表现」（《你们去宣讲福音》宗座宪章，第二章，2）。为继续朝这个方向前进，我们可以发起一项神学与教会法的研究，以便厘清那些事项该向教宗提出，那些事项应向自己的教会或教会团体的主教提出。这项研究应该按照最近教宗方济各自动手谕《分配若干权限》（2022年2月15日）文件来进行。该文件以「教会共融的动态」为基础，「针对法典中与确保普世教会纪律之统一性和教会及地方教会机构之执行权相关的规定」（《分配若干权限》，前言）。即使是教会法的规范，也应由拥有相关职责与权威的人以共议性的方式制定，并且应该在教会内的分辨过程中逐渐成熟，成为共融的具体果实。

135. 《你们去宣讲福音》宗座宪章已经从「共议性的」和「传教使命的」意义上，设定了罗马教廷的服务方式与内容，坚信「罗马教廷不是介于教宗与主教们之间的机构，却是按这两者各自的性质为其服务」（《你们去宣讲福音》宗座宪章，第一章，8）。该宪章的实施应促进圣座各部会之间更大的合作，并鼓励他们聆听地方教会的心声。在发布重要的规范文件之前，建议各部会与主教团和东方天主教会的相应机构进行磋商。根据前述透明度和问责制的原则，可以设想一些评估教廷工作的形式。以共议性的和福传使命的角度来看，这样的评估也可以扩展到宗座代表。地方教会主教赴罗马

述职 (*ad limina Apostolorum*) 的时刻, 是与罗马主教, 以及与他在教廷内的密切合作者之间关系的高峰时刻。许多主教希望重新检视这述职的实施方式, 使其更能成为开放交流和相互聆听的机会。考虑到枢机团成员不同的文化背景, 为了教会的益处, 有必要使枢机们彼此更了解, 以促进他们之间的共融。共议精神应该会激发他们与伯多禄职权的合作, 以及在常务和非常务的枢机主教会议中的集体分辨。

136. 世界主教代表会议是实践共议精神和普世主教的集体性最显著的场所之一。《主教共融》宗座宪章将世界主教代表会议从一个事件转变为教会的一个进程。主教会议是由圣保禄六世所创立, 为支持罗马教宗对整个教会的关注而召开。时至今日, 主教会议已转变为一个分阶段进行的过程, 增进了天主子民、主教团和教宗之间本质的关系。全体神圣的天主子民、受托管理部分天主子民的主教, 以及罗马主教, 各自根据其适当的职能, 充分参与共议性的历程。这参与体现在围绕着教宗的主教会议的多元组成上, 反映了教会的大公性。尤其, 教宗方济各阐述第十六届常务大会的组成「不仅仅是一个偶然的事实, 同时表达了一种行使主教职务的方式, 符合教会生活的圣传和梵蒂冈第二次大公会议的教导」(第十六届世界主教代表会议常务会议大会第二会期第一次全体大会发言, 2024年10月2日)。主教会议在保留其主教性质的同时, 已经看到, 并且将来在天主子民其它成员的参与中也能看到「主教的权柄在一个自觉、具关系性、因而是共议性的教会中应有的行使形式」(同上), 以履行其使命。在深化世界主教代表会议的自我认同时, 至为关键的, 是在整个共议进的程及会议中结合了所有人(神圣的天主子民)、一些人(主教团)的职务, 与一个人(伯多禄的继承人)的首席权, 这三者的共融得以具体实现。

137. 2021~2024年世界主教代表会议最重要的成果之一, 是激发了对基督徒合一的强烈热忱。我们需要寻找「一种(……)开放自身以迎接新局的首席权行使形式」(《愿他们合而为一》通谕, 95), 为传教的共议性的教会, 以及为基督徒合一来说, 都是根本性的挑战。世界主教代表会议对基督徒合一促进部最近发表的文件《罗马主教: 在大公合一对话中以及在响应《愿他们合而为一》通谕中的首席权与共议精神》表示欢迎, 该文件为进一步的研究开辟了新途。这份文件显示, 促进基督徒合一是罗马主教职务的重要一环, 而大公之旅加深了对合一更进一步的理解。文件所提的具体建议包括: 重读或正式评论梵蒂冈第一届大公会议有关首席权的信理定义、更明确区分教宗的不同职责、在教会内部以及与世界的关系中促进共议精神的发展, 以及在共融的教会学基础上寻求合一的模式, 这些都为大公合一之旅提供充满希望的前景。世界主教代表会议大会议希望这份文件能成为与其它基督徒进一步思考的基础, 「当然是一起」思考罗马主教合一职务的行使, 使其成为「所有有关系的人所承认的爱的服务。」

（《愿他们合而为一》通谕，95）

138. 在本次世界主教代表会议大会中有来自其它教会和基督徒团体的弟兄代表参与，其所展现的丰富性邀请我们，更加留意东、西方大公伙伴的共议性的实践。为发展对共议精神与教会合一的理解，大公合一对话是根本的。这敦促我们发展大公合一共议性的做法，包括就共同而迫切的问题进行咨询和分辨，例如：举行一次以福传为主题的大公会议。它也邀请我们为我们的身分、我们的行为和我们的教导互相负责。我们之所以能够做到这一点，是我们的同一个洗礼——洗礼使我们结为一体——赋予我们天主子民的身分，以及共融、参与和使命的动力。

139. 在 2025 年这个禧年，我们也将庆祝尼西亚大公会议召开 1700 周年纪念，这是第一届大公会议，以共议性的方式制定使所有基督徒结合为一的尼西亚信经。筹备并共同纪念这个事件 1700 周年，对加深并共同宣认我们对基督的信仰，以及在各个传统的基督徒之间实践各种形式的共议精神而言，确实是个的好机会。这也是一个好时机，让我们提出大胆的倡议：为复活节订立一个共同的日期，好能在同一天庆祝主的复活，正如在天主的上智安排之下，在 2025 年的复活节是在同一天庆祝，并藉此将散发出更大的传教力量，为宣扬基督——世上所有人的生命和救恩。

第五部分 — 「我也同样派遣你们」

培育一个传教使徒的子民

耶稣又对他们说：「愿你们平安！就如父派遣了我，我也同样派遣你们。」说了这话，就向他们嘘了一口气，说：「你们领受圣神吧！」（若廿 21~22）

140. 复活当晚，耶稣将祂的平安作为救恩的礼物给予门徒，并与他们分享祂的使命。祂的平安代表生命的圆满，是与天主、与弟兄姊妹，以及与受造界的和谐。祂的使命是广扬天主的国，将天父的慈悲与爱惠泽每一个人，无一例外。复活主说话时的微妙动作，使人想起天主在起初所行的事。如今在晚餐厅，借着圣神的气息，新的创造开始了：一群传教使徒的子民就此诞生。

141. 天主的神圣子民需要适当的培育，如此他们才能见证福音的喜乐，并在共议精神的实践中成长：首先，是在天主儿女的自由中追随耶稣基督，透过祈祷默观祂，并在穷人中认出祂。共议精神意味着深刻的蒙召意识与传教意识，这成为更新教会内关系和促进参与新动力的泉源。这也意味着实行教会分辨的做法和持续评估的文化。而这一切，除非有专注的培育过程，否则都无法实现。共议精神的培育以及教会共议性的风格将使人们意识到，在洗礼中所领受的恩赐，应当为了众人的益处而善加运用，不可隐藏或闲置。

142. 培育传教使徒，始于基督徒的入门圣事，并扎根于此。每个人的信仰之旅都会遇到许多人、团体和小社群，如：父母和家人、代父母、教理老师和教育工作者、带领礼仪者和提供爱德服务者、执事、司铎和主教本人，这些人帮助他们培养与主的关系，并引领他们进入教会的共融之中。有时，入门圣事一旦完成，领洗者与团体的联系就会减弱，后续的培育工作很容易就疏忽了。然而，成为主的传教使徒，并非一劳永逸的事，需要不断的悔改，在爱内不断成长，「达到基督圆满年龄的程度」（弗四 13），才能敞开心扉接受圣神的恩宠，活泼喜乐的见证信仰。因此，我们重新发现主日圣体圣事对基督徒的培育非常重要：「我们培育的最终目标，就是肖似基督……：这与一个抽象的思想过程无关，却与逐步成为基督有关」（《我渴望而又渴望》宗座牧函，41）。对许多信友来说，主日感恩祭是他们与教会唯一的接触机会：应确保尽可能地以最好的方式庆祝圣体圣事，特别是讲道和每个人「主动的参与」（《礼仪》宪章，

14) ，对于共议精神具有决定性的影响。在弥撒中，我们体验到教会内共议精神的生命力，这是一份来自上主的恩宠，先于我们努力的成果而临在。在一位主礼的带领下，感谢一些人的事奉，所有人都能参与圣言和圣体的双重盛宴。共融、使命和参与的恩典——共议精神、同道偕行的三大基石——在每一次的圣体圣事中得以实现并更新。

143. 在共议性的进程中，来自各界最强烈的要求之一是，基督徒团体所提供的培育须是全面性的、持续的和共享的。培育的目标不仅要获取理论上的知识，还要增进开放与相遇、分享与协作，以及共同反省与分辨的能力。因此，培育必须涉及人的所有面向（智识、情感、关系和灵性），并且包括具体的陪伴经验。在共议性的进程中，还有一个强烈的坚持，就是需要研拟一份共有共享的培育计划，无论男女平信徒、度献身生活者、公务司祭职人员及公务司祭职候选人，都共同参与其中，从而使他们在知识、相互尊重上，以及合作能力上共同成长。这需要找到合适且有能力的培育者，他们能以自己的生活来证明言语所传达的内容。唯有如此，培育才会产生真正的转化。我们也不应忽视教育学科在聚焦式培育、成人学习和教学方法，以及个人和团体陪伴上所作的贡献。因此，我们有必要致力于培育者的培育。

144. 教会已经拥有许多培育传教使徒的场所和资源：家庭、小团体、堂区、教会团体、神学院和总修院、学术机构，以及为边缘人服务和工作的场所，还有传教行动和志工服务。在这当中的每一个领域，团体展现其教育门徒的能力，以及透过见证去陪伴的能力。这种相遇通常会把不同世代的人聚集在一起，从最年轻的到最年长的。在教会中没有人只是单向地接受培育：每个人都是活跃的个体，可以与人分享自己所拥有的东西。民间敬礼也是教会的珍贵宝藏，教导旅途中的全体天主子民。

145. 受益于共议精神新动力的各种培育做法中，应特别留意教理讲授，除了使其成为入门圣事的一部分之外，还要不断激励人向外福传。以传教为使命的门徒团体会懂得在慈悲的标记下推行教理讲授，使其更贴近每个人的生活经验，将其团体带到存在的边缘，同时仍以《天主教教理》作为参考基准。因此，教理讲授可以成为我们这个时代男女的「对话的验证场合」（参阅：圣座促进新福传委员会，《教理讲授指南》，54），并照亮他们对意义的探索。在许多教会中，教理讲授者是陪伴和培育的基本资源；但在其它教会中，他们的服务必须得到团体更大的重视与支持，并摆脱一种抵触共议精神的委派逻辑。鉴于人类迁移现象的规模，教理讲授应促进原籍地教会与目的地教会之间更深的相互了解与关系。

146. 除了特定的牧灵环境和资源外，基督徒团体还活跃于许许多多其它的培育场所，

例如：学校、职业学校和大学，以及人们为了社会、政治承诺而接受培育的地方，还有体育、音乐和艺术等领域的培育机构。尽管各式各样的文化背景使各地的培育方式与传统大相径庭，但深受天主教启发的培育中心，经常是教会向外宣教的第一线，可接触到不涉足教会其它场所的人士。在实践共议精神的启发下，这些中心可成为友爱与参与关系的沃土，成为见证生命的场所，由平信徒负责领导及教育性的组织工作，并特别重视家庭的参与。受天主教启发的学校与大学，尤其在信仰与文化之间的对话，以及在道德价值观的教育上，扮演重要角色。它们提供以基督为核心的培育，因祂是圆满生命的典范。成功扮演这角色的天主教学校与大学，就表示有能力推动另一种培育模式，以取代由个人主义与竞争所驱使的主流模式，从而也扮演了先知性的角色。在某些情况下，它们是儿童和青少年接触教会的唯一场所。当人们受到跨文化和跨宗教交谈的启迪时，它们的教育事业也得到其它宗教传统的认可，视其为人类发展的一种形式。

147. 被所有领了洗的人所认同的共议性的培育，是理解并实践个别职务与圣召所需的特定培育的基础。要实现这一点，必须在不同圣召之间进行恩典的交流（共融），以服务为使命的角度（使命），并以在分工合作中培养共同责任的方式（参与）来进行。这个在共议性的进程中所出现的强烈要求，往往需要在思维上作出深刻的改变，并对培育的环境和过程采取全新的方法。最重要的是，这要求是一种内在的准备，愿意借着与信仰中的弟兄姊妹相遇而充实自己，克服偏见与派系观点。具有大公合一性的培育，不能不促进这思维的改变。

148. 在整个共议性的进程中，一项被普遍提出的诉求是，应以共议性的方式进行分辨与培育公务司祭职候选人。这应包括女性的大量参与，融入团体的日常生活，培育与教会内每个人合作的能力，以及如何实践教会性的分辨。这意味着我们要殚精竭虑着手储备师资，响应大会修订《司铎培育基本方案》的呼吁，纳入世界主教代表会议的提议，这些提议应转化为培育共议精神的明确指引。培育的途径应唤醒候选人向万民宣讲的使命热忱。对主教的培育同样重要，这可帮助他们更好地承担使命，在合一中汇集圣神的恩赐，并以共议性的方式行使授予他们的权柄。共议性的培育方式意味着，大公合一的幅度在公务司祭职陶成的途径中，无所不在。

149. 共议性的过程特别强调，在天主子民接受共议性的培育过程中，必须考虑到若干特定领域。首先是数字环境对学习过程、专注力、对自我和对世界的认知，以及对人际关系的建立所造成的冲击。数字文化构成教会在当代文化中作见证的重要面向，也是一个新兴的宣教领域。这要求确保基督信仰的讯息得以可靠的方式在网络上流传，

内容不被意识形态所扭曲。尽管数字媒体具有改善生活的巨大潜力，但也可能因霸凌、错误讯息、性剥削及成瘾等方式对人们造成伤害。教会教育机构必须帮助幼儿及成人培养安全浏览网络的重要关键技能。

150. 另一个非常重要的领域是，在教会所有场域提升保护的文化，使教会环境对未成年和弱势群体而言是个更加安全的场所。为教会组织制定法规及法律程序的工作已经启动，着眼于预防侵害和及时因应不当的行为。我们必须持续履行这项承诺，为那些在工作上会与未成年和弱势成人接触的人提供具体而充分的培训，使他们能够称职地工作，并辨识那些遭遇困难和亟需帮助者所传递的无声信号。接纳受害者并给予支持是非常重要的，并且需行事敏锐、细腻；这需要高度的人性关怀，并且必须在合格的专业人士的协助下进行。对于受害者的痛苦，我们所有人都该感同身受，并去亲近、陪伴他们，藉由实际的行动来鼓舞他们，帮助他们，为所有人预备一个崭新的未来。此外，保护机制必须持续加以监测和评估，并以敏感细腻的心去接纳并支持受害者和幸存者。

151. 对于教会的社会训导、致力于和平与正义的承诺、对我们共同家园的关怀，以及对跨文化和跨宗教交谈的努力，应在天主子民中广为分享，使得传教使徒的行动能激发世人去建设一个更加公义和富有慈悲的世界。致力于捍卫生命与人权、维护社会秩序、尊重工作尊严、推动公平互助的经济，以及保护完整的生态，这些承诺都是教会蒙召在历史中生活和体现的传教使命的一部分。

结论

万民的盛宴

当他们上了岸，看见放了一堆炭火，上面放着鱼和饼。（……）耶稣向他们说：「你们来吃早饭罢！」门徒中没有人敢问他：「你是谁？」因为知道是主。耶稣遂上前拿起饼来，递给他们；也同样拿起鱼来，递给他们。（若廿一 9、12、13）

152. 奇迹般的渔获以盛宴作结尾。复活的主要求门徒按照祂所说的撒网并把鱼获拉上岸。然而，是祂备妥筵席并邀他们入座享用。人人都有饼和鱼，正如祂为饥饿的群众所行的一样。最重要的是，祂的临在令人惊奇着迷，清亮炫目，以致无人敢问。在门徒们抛弃祂、否认祂之后，祂再次与他们一起吃饭，邀请他们与祂共融，在他们身上印下开启未来、永恒慈悲的标记。于是，这复活盛宴的参与者认定自己是：「在祂从死者中复活后，与祂同食共饮的人。」（宗十 41）

153. 复活的主与门徒们共进饮食，实现了依撒意亚先知的意象，先知的话语启发了世界主教代表会议的大会任务：万军的上主在这座山上，要为万民摆设肥甘的盛宴，象征着为万民带来欢乐和共融（依廿五 6~8）。主复活后为门徒预备早餐，这是末世筵席业已展开的标志，即便这盛宴只在天堂才会圆满实现，但恩宠与慈悲的盛宴已为所有人预备妥当。教会的使命便是将这光辉的讯息带给变幻无穷的世界。当信友在圣体圣事中以主的体血得到滋养时，教会意识到不能忘记那些最穷困的、最潦倒、被排斥、不懂得爱和失去希望的人，以及那些不信天主或不认同任何既定宗教的人。在祈祷中，教会将他们带到主前，然后以圣神所激发的创造力与勇气走出去与他们相遇。因此，在当今世界，教会的共议精神成为社会上的真知灼见，启发了政治和经济领域的崭新途径，并在与世界的恩典交流中和所有相信伙伴关系与和平的人共同合作。

154. 在共议性的进程中前行时，我们重新察觉到我们是要藉由彼此间关系去领受和宣讲救恩。我们一起活出救恩和见证救恩。历史向我们展示了战争、竞逐权力、无数的不公不义和侵害所带来的悲剧现实。然而，我们知道，圣神燃起每个人心中对真诚关系和忠实连结的渴望。天主的创造本身述说着合一与分享、多样性，以及各种相互联系的生命形式。万事万物都源于和谐，也趋向于和谐，即便惨被邪恶摧残。共议精神的终极意义是教会蒙召为天主——父、子及圣神——作证；祂是和谐的爱，将自己倾

流于外为献给世界。我们应以同道偕行的方式，交织着我们的圣召、神恩和职务，走出去，把福音的喜乐带给每个相遇的人，活出救恩的共融：与天主、与全人类以及与所有的受造物共融。如此，透过这样的分享，我们已经开始体验上主为万民摆设的生命盛宴。

155. 我们将这次世界主教代表会议的成果托付给圣母玛利亚，她拥有真道之母（*Odigitria*）的辉煌称号，她是显示并指引道路者。她也是教会之母，在晚餐厅中帮助新成立的门徒团体敞开心扉，迎接全新的五旬节，愿她教导我们成为同行的门徒和传教士，成为一个共议性的教会。

教宗方济各

梵蒂冈，2024年10月26日

（天主教会台湾地区主教团 恭译）

附录

在附录中的教宗文件均与第十六届世界主教代表常务会议大会第二会期（2024年10月2~27日）有关。

第一次全体大会教宗方济各开幕致词

2024年10月2日星期三保禄六世大厅

亲爱的弟兄姊妹们：

自从天主的教会于2021年10月「召开世界主教代表会议」以来，我们全体已在这段漫长的旅程中前行了一部分。天主父常召叫祂的子民同行，邀请他们给普世万民带来耶稣基督是我们的和平的喜讯（参阅：弗二14），并以圣神坚定他们完成使命。

这次大会在圣神的引导下进行，祂「驯服顽强的人，温暖冷酷的心，引导迷途的人脱离迷津」（圣神降临节继抒咏），大会需要圣神为一个传教的共议性的教会赐予恩宠，好使教会得以外展，落地生根于地理和生活环境的边缘，尽其所能，在我们的长兄——主基督内，与那里的每一个人建立联系。

一位四世纪的灵修作家以一段文字总结了洗礼时圣神的作为——圣神借着圣洗圣事赋予所有人平等的尊严（参阅：亚历山大的麦加利沃斯，《证道》18章，7~11；《希腊教父》34，639~642）。麦加利沃斯所描述的经验帮助我们认识过去三年所发生的一切，以及未来有待实现的事情。

这位灵修作者的反省，帮助我们理解，圣神是一位可靠的向导，我们的首要任务是学习辨明祂的声音，因为祂透过每一个人以及一切事物说话。共议性的经验让我们体验到这一点。

圣神始终陪伴着我们，在悲伤和哀痛的时刻安慰我们，特别是正因为我们对人性的爱而要克服一切逆境：正义不彰、无法以善报恶、难以宽恕、在寻求和平的时候缺乏勇气。在这些时刻，似乎事事无以为继，绝望笼罩了我们。一如希望是最谦逊的、但也是最强而有力的美德，绝望则是最糟糕的。

圣神拭去我们的泪痕、安慰我们，因为祂传达天主的希望。天主永不疲倦，因为祂的爱永不止息。

圣神深入我们内心的某个角落，那里往往就像一座法庭，我们请被告入座证人席，然

后审判他，通常被判决有罪。麦加利沃斯在他的讲道中告诉我们，圣神在那些接受祂的人身上点燃火焰，一团「充满喜乐与爱的火焰，以致于如若可能，所有人——不论善恶——都愿意将这火焰纳入心中。」这是因为天主接纳每一个人，从未改变；我们不可忘记：是每一个人、每一个人、每一个人，并且永远如此；天主为他们提供生命中所有新的可能和机会，直到生命的末刻。这就是为什么我们必须宽恕每一个人，并意识到愿意宽恕来自于曾被宽恕的经验。只有不曾被宽恕的人无法宽恕别人。

昨天在忏悔守夜礼时，我们有过那样的经验。我们恳求宽恕，并承认自己是罪人。我们放下骄傲，不再自以为比别人优越。我们变得更谦逊了吗？

「谦逊」也是圣神的恩赐：我们应该祈求这个恩宠。一如这个用词的词源（*humus*）所示，「谦逊」让我们脚踏实地，回归根本，并提醒我们，若没有造物主的嘘气，我们仍只是一堆没有生命的泥土。「谦逊」让我们眼观世界，承认我们并不比其它人更好。正如圣保禄所说：「不可自作聪明」（罗十二 16）。人没有爱就谦逊不了。基督徒应该像但丁·阿利吉耶里在一首十四行诗中所描述的那些妇女一样，为失去朋友比阿特丽切（Beatrice）的父亲而悲伤：「你表情哀恸，眼目低垂，流露出伤悲」（《新生》（*La Vita Nuova*）12，9）。这是有精诚团结和同理心的谦逊，是那些对待每一个人都如同弟兄姊妹般的谦逊；他们承受痛苦并在自己的创伤和苦难中体认我们的主的创伤和苦难。

我鼓励你们在祈祷中默想这篇精妙的灵修文章，并体认到——正如里昂的圣依勒内教导我们的（参阅：《反异端论》4 章，20，1）——如果没有圣神和祂给我们所准备的惊喜，不被造物万物天主的手、圣子耶稣基督和圣神塑造，该当不断改革（*semper reformanda*）的教会就无法继续她的旅程和更新。

自从天王在起初用地上的灰土形成了男人和女人；自从天主与亚巴郎立约，使他成为万民的祝福，以及召叫梅瑟率领百姓穿越旷野，将他们从奴隶中拯救出来；自童贞玛利亚全然领受圣言，使她成为道成肉身的天主圣子的母亲，以及成为她圣子的男女门徒的母亲；自被钉在十字架上死而复活的主耶稣在五旬节这天倾注祂的圣神以来，我们便一直以那「蒙受怜悯」的人身分，朝着天父爱的满全与终极实现迈进。切记：我们是「蒙受怜悯」的人。

我们深知那段旅程有多么美好和令人疲惫。我们以全力以赴，成为一个子民，即使在我们这个时代，仍然是与天主亲密结合、与全人类合一的记号和工具（参阅：《教会》教义宪章，1）。凡圣宠以无形方式工作于其心内的所有善意人士，我们与他们同行，

也为与他们一起同行努力（参阅：《论教会在现代世界》牧职宪章，22）。我们坚信教会讲求「关系」的本质，小心维护那些赋予我们、交託给我们负责并有赖我们创意的各种关系，使之成为天主无条件施予慈悲的记号。一个基督徒，若未曾接受天主白白赐予的恩宠与怜悯，就只是一个披著基督徒外衣的无神论者。天主的慈悲却使我们值得相信，并要我们负起责任。

弟兄姊妹们，让我们一起踏上这段旅程，铭记在心，我们蒙召是要反映我们的太阳的光辉——基督之光，就像一轮皎洁的明月，深知自己并不发光，而是为那光，忠实而喜乐地承担起为世界成为圣事的使命。

第十六届世界主教代表会议常务会议大会现已进入第二会期，以崭新的方式体现天主子民的同行之旅。

教宗圣保禄六世于 1965 年设立世界主教代表会议时所得到的灵感，已足证其成果丰硕。在这六十年间，我们领略到并认识世界主教代表会议是一个多元、交响的主旋律，能够支持天主教会的旅程和使命，有效协助罗马主教，为所有教会和整个教会的共融提供服务。

教宗圣保禄六世十分清楚到，「这个世界主教代表会议，〔……〕像所有的人类机构一样，可以随着时间的推移不断改进」（《宗座关怀》）。《主教共融》宗座宪章旨在以各种（常务的、非常务的和特殊的）共议性的大会的经验为基础，并明确地将共议性的大会呈现为一个过程，而不仅仅是一个事件。

共议性的过程也是一个学习的过程，在此过程中，教会更加认识自己，并辨识出最合适的牧灵行动模式，有助于天主所赋予她的使命。学习过程也涉及牧者，特别是主教及其行使职务的方式。

当我决定也召集相当人数的平信徒和男女度献身生活者、执事和司铎，作为第十六届大会的正式成员，藉以推进前几届大会的做法，我便如实地按照梵蒂冈第二次大公会议对主教职务的理解：主教是每个地区教会的合一及可见的原则与基础，唯有在天主子民之内、与天主子民一起，才能履行他的服务职责——带领、身在其中、并跟随那群托付给他的天主子民。为体现并辨识对主教职务这种包容性的理解，需要避免两种危险：首先，是一种抽象的观点，忽视了地点和关系的丰富具体性以及每个人的价值；其次，是使圣统制和信友之间相互对立，因而破坏了共融。问题当然不是「用一方去

取代另一方」，好像被「现在轮到我們了！」之类的呼声所催促：「现在換我們平信徒做主了！」「现在該我們司鐸上场了！」不，这是不对的。恰恰相反，我們要做的是，根据主教所承认和推广的不同职务和神恩，以交响乐的方式和谐运作，將我們所有人給为一体，為天主的慈悲服务。

与每一个人——每一个人与每个人——同行，是一个过程，教会在其中顺从圣神的行动，并敏锐地捕捉时代的记号（参阅：《论教会在现代世界》牧职宪章，4），不断更新自己并使教会圣事的本质日臻完善，为能成为其蒙召使命的可靠见证，最终使所有民族合而为一，成为一个民族，那时天主要亲自为我们摆设盛宴，邀请我们与祂同席。（参阅：依廿五 6~10）

因此，这第十六届大会的组成不仅仅是一个偶然的事实，同时表达了一种行使主教职务的方式，符合教会生活的圣传和梵蒂冈第二次大公会议的教导：主教或任何其它基督徒永远不应「旁若无人」。正如没有人能单独得救一样，救恩的宣讲需要所有人的参与，并要求倾听每一个人。

非主教成员参与世界主教代表会议，并不削弱大会的「主教」幅度，更不会限制或减损个别主教或主教团的权威（我之所以这样说，是因为某些流言蜚语四处散播，引起了一些纷扰）。相反地，这样的安排显示了主教的权柄在一个自觉、具关系性、因而是共议性的教会中应有的行使形式。与基督的关系，以及与基督内其它人的关系——那些已在基督内的人，以及那些尚未在基督内，但天父等待着的人——时时刻刻使整个教会的本质日臻完善，塑造整个教会的面貌。

需要在适当的时候辨认出主教（在地区教会、在教会团体、在整个教会）履行职务时，不同的「集体性」和「共议性」的形式，始终尊重信仰的宝库和生活的圣传，并回应圣神在此时此地对各地教会的邀请与要求。我们不可忘记，圣神就是和谐。让我们回想五旬节的早晨：那时充满了恐惧与混乱，但圣神在混乱中带来了和谐。让我们记得，祂确实是和谐。这不是一种复杂的、属于理智的和谐；而是一切，一种存在的和谐。

是圣神，使教会永远忠于主耶稣基督的命令，并留意祂的圣言。圣神把门徒引入一切真理（参阅：若十六 13）。也是圣神，引导我们，在祂内齐聚在这次大会里，历经 3 年的旅程之后，响应「如何成为传教使命的共议性的教会」这个问题。我再加上「慈悲的」一词，「慈悲的教会」。

我满怀希望和感激的心情，深知这项艰巨的任务已交付给你们（也交付给我们），我希望所有人都愿意敞开心扉，接纳圣神的行动，因为祂是我们值得信赖的导师、我们的慰藉。谢谢大家。

（天主教会台湾地区主教团 恭译）

第 17 场次全体大会
教宗方济各的最后致词

保禄六世大厅

2024 年 10 月 26 日星期六

亲爱的弟兄姊妹们：

在这份《最终文件》中，我们汇集了至少三年的成果，在这段时间里，我们聆听了天主子民的声音，好能深刻理解如何在这个时代成为一个「共议性的教会」——一个聆听圣神的教会。每章开头的圣经引文以复活的主的行动和言语来提示该章的内容，因为祂召叫我们，首先以我们的生活，其次以言语，为祂的福音作证。

我们表决通过的《文件》是一份三重的礼物：

1. 首先是给我——罗马主教的礼物。在以罗马主教的身分召集天主的教会举行世界主教代表会议时，我深知我需要你们：各位主教，各位共议性的旅程的见证者。谢谢你们每一位！

我常提醒自己，也提醒各位，罗马主教也需要操练聆听，应说：他渴望操练聆听，好能回应每天向他说话的天主圣言：「你要使你的弟兄姊妹坚定不移」以及「喂养我的羊群。」

正如你们所知，我的任务是守护并促进圣巴西略所教导的和谐，就是圣神在天主的教会内、以及在教会之间，持续散播的和谐。尽管在迈向天主国的旅程中，历经千辛万苦、紧张和分歧，但正如依撒意亚先知邀请我们想象的，在天主的国完全彰显那一日，天主为万民摆设了肥甘的盛宴。众人都希望不会有人被遗漏：所有的国家民族，没有任何人缺席！关键词是「和谐」，这正是圣神的奇妙作为。圣神第一次大显大能是在五旬节的早晨，祂调和了所有不同的语言……。和谐，这是梵蒂冈第二届大公会议所教导的，教会「有如一件圣事」，成为我们所盼望的天主的标记和工具；天主早已备妥筵席，正等待着我们。透过圣神，祂的恩宠在每个人心中轻声细语。我们的责任是将圣神俯首帖耳所说的话语大声说出来，而不是妨碍祂；我们应该敞开大门，而不是筑起高墙。当教会中的男女信友一旦开始筑墙，就会造成何等的伤害！每个人、每个人、每个人都受邀进入天主的国！我们不应该成为「恩宠的分施者」，自以为拥有宝

藏，却束缚我们慈悲天主的双手。各位要记住，我们是以请求宽恕、经验到羞愧，并承认我们都需要天主的慈悲，来开始本届的世界主教代表会议。

玛德琳·德布莱尔（Madeleine Delbr el）写了一首诗。这位边缘地区的神秘主义者在诗中劝勉说：「最重要的是，不要僵化」——僵化是一种罪，不时地会渗透到圣职人员或度奉献生活者的生活中。我想诵读几行她所写的诗句，作为祈祷，她写道：

「因为我想，你们可能已经受够了那些总是
以司领的气势口口声声说要服务你们的人，
以老师的气势来与你们相识的人，
以运动规则来接触你们的人，
以老夫老妻的爱来爱你们的人。

{……}

请让我们过我们的生活，
别像一盘棋局，事事都需要计算，
别像一场比赛，事事都难以为继，
别像一个定理，要我们绞尽脑汁，
而是像一个不散的筵席——彼此的相遇不断更新，
像一场舞会，
像一支舞蹈，
在你们殷勤的怀抱中、
在充满宇宙爱的乐声中。」

这些诗句可以成为迎接《最终文件》的背景音乐。基于共议性的旅程的成果，目前已经有一些决定，未来还将陆续作出决定。

在这个战争时期，我们必须成为和平的见证者，同时也要学习以具体的形式在差异中表达和谐共处。

为此，我无意再发表「宗座劝谕」，因为我们所批准的文件已经足够了。《最终文件》已有十分具体的指引，足以成为各地方教会在不同大洲、不同背景中的传教使命指南。这正是我决定立即向大家公布《文件》的原因，也是我认为应当公布，以便所有人都能及时阅读。藉此，我希望肯定这段共议性的旅程所成就的价值，并透过这份《文件》将此价值传递给所有圣洁而忠信的天主子民。

关于《文件》中所指出的教会生活的某些面向，以及委托十个「研究小组」自由讨论并向我提出建议的议题，还需要更多的时间，以便做出攸关整个教会的决定。我将继续聆听主教们以及托付给他们的各个教会。

这并不是将决定无限期地延后，而是以符合共议性的风格来行使伯多禄的牧职：经由聆听、召集、辨明、决定和评估来完成。在这趟旅程中，我们需要时不时停下来、静默和祈祷，并且仍然要在一起一点一滴地学习。圣神召叫我们并支持我们继续这学习的进程，并视之为一个持续转变的进程。

世界主教代表会议总秘书处和教廷的所有部会协助我完成这项任务。

2. 这份以多样表达方式的《文件》，是给全体忠信的天主子民的一份礼物。但显然，并非每个人都会去阅读。所以主要还是需要仰赖你们，以及其它众人，使各地方教会能接受文件的内容。如果没有亲身经验的见证，这文件内容的价值将失色不少。

3. 亲爱的弟兄姊妹们，我们所经验的是一份不能私藏的礼物。《最终文件》反映出我们的经验——此经验带给予我们一股动力及勇气去作此见证：在差异中不彼此谴责、携手同行是可能的。

我们来自世界各个不同的角落，有些地区饱受暴力、贫穷与冷漠的摧残。我们抱着那不令人蒙羞的希望，在倾注于我们心内的天主的爱中合而为一，我们不应仅止于梦想和平，更要致力于付诸实行；也许毋须多谈共议精神，因为透过不断地聆听、交谈与和好，和平自便会实现。为了完成传教使命，共议性的教会需将言词化为行动。这是我们当行的道路。

这一切都是圣神的恩赐：是祂成就了和谐，祂本身就是和谐。圣巴西略对此有很美的神学阐述，若有机会，你们可以阅读他的《圣神论》。圣神就是和谐。弟兄姊妹们，愿我们离开此大厅时，和谐仍能延续，并愿复活主的气息帮助我们分享所领受的恩赐。

请各位记住——玛德琳·德布莱尔所说的话——「有些地方有圣神的气息，但只有一位圣神在所有地方嘘气。」

我要感谢在场的每一位，也让我们彼此道谢。感谢格雷奇（Mario Grech）枢机和霍勒利希（Jean-Claude Hollerich）枢机所承担的工作，感谢两位秘书，娜塔莉（Nathalie Becquart）修女和圣马蒂（San Martín）主教——你们做得真好！——还有巴托基奥（Riccardo Battocchio）神父和科斯大（Giacomo Costa）神父，对我们协助良多！感谢所有的幕后工作人员，没有他们，这一切不可能实现。非常感谢你们！愿主降福你们。让我们彼此代祷。谢谢！

（天主教会台湾地区主教团 恭译）